

Edition 01.2017

# Standard

## MADE IN GREEN by OEKO-TEX®

**OEKO-TEX® - Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie**  
OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology



**OEKO-TEX®**  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**MADE IN GREEN** 

Allgemeine und besondere Bedingungen für die Berechtigung zur Verwendung des **MADE IN GREEN by OEKO-TEX®** Labels

General and special conditions for the authorisation to use the **MADE IN GREEN by OEKO-TEX®** label

**Inhalt**

**Contents**

1	Einleitung
1.1	Ziel des Zertifizierungsstandards MADE IN GREEN by OEKO-TEX®
2	MADE IN GREEN by OEKO-TEX®
2.1	Umfang
2.2	Kriterien
2.3	Anwendbarkeit
3	Lizenz zum Labeln eines Produkts
3.1	Allgemeine Übersicht
3.2	MySTeP by OEKO-TEX® – ein webbasiertes Material- und Liefernetzwerk-Managementtool
3.3	Antrag auf eine Lizenz zum Ausstellen von MIG Labels
3.4	Erstellung des MIG Labels
4	Kenzeichnung
4.1	Verwendung des Labels
4.2	Beantragung des Labels durch den Benutzer
4.3	Verifizierung des Labels durch den Endverbraucher
4.4	Missbräuchliche Verwendung des Labels
5	Quellenangabe und Anleitung
5.1	Mitgeltende Normen
A	Artikelrichtlinie
B	MySTeP/ MIG – Nutzungsbedingungen
C	Mitglieder von OEKO-TEX® International
D	Begriffe
E	Labelrichtlinien

1	Introduction
1.1	Purpose of the MADE IN GREEN by OEKO-TEX® Standard
2	MADE IN GREEN by OEKO-TEX®
2.1	Scope
2.2	Criteria
2.3	Applicability
3	Licence to label a product
3.1	General overview
3.2	MySTeP by OEKO-TEX® – A web-based materials and supply network management tool
3.3	Application for a licence to issue MIG labels
3.4	Issuing MIG labels
4	Labelling
4.1	Use of the label
4.2	Application of the label by the user
4.3	Verification of the label by the end customer
4.4	Misuse of the label
5	References and guidance tools
5.1	Normative references
A	Article guidelines
B	Terms of Use MySTeP/ MIG
C	Members of OEKO-TEX® International
D	Terms and definitions
E	Label guidelines

**Impressum**

**Medieninhaber und Herausgeber**

Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie (OEKO-TEX®)

Genferstrasse 23

Postfach 2006

CH-8027 Zürich (Schweiz)

**Erscheinungsort**

Zürich (Schweiz)

**Verlag+Druck**

Eigenvervielfältigung

**Verkaufspreis**

**Impressum**

**Editor**

International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology (OEKO-TEX®)

Genferstrasse 23

P.O. Box 2006

CH-8027 Zurich (Switzerland)

**Place of origin**

Zurich (Switzerland)

**Printing**

Own copy system

**Selling price**

€ 40.- / CHF 70.- / SEK 390.- / DKK 330.- / NOK 360.- / £ 34.- / Ft 6'100.-

1	Einleitung	Introduction
1.1	Ziel des Zertifizierungsstandards MADE IN GREEN by OEKO-TEX®	Purpose of the MADE IN GREEN by OEKO-TEX® Standard
	<p><b>MADE IN GREEN by OEKO-TEX®</b> (im Folgenden <b>MIG</b>) ist ein nachvollgbares Produktlabel, exklusiv für alle Arten von Textilien (z. B. Kleidungsstücke und andere Textilwaren wie Garne, Vorstufen von Flächengebilden und Vliesstoffen), das dem Anwender die Gewissheit gibt, dass das Textilprodukt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aus Materialien produziert ist, die auf schädliche Substanzen getestet wurden</li> <li>• in umweltfreundlichen Betrieben produziert wurde</li> <li>• an sicheren und sozialverträglichen Arbeitsplätzen produziert wurde</li> </ul> <p>Jedes <b>MIG</b> Produktlabel verfügt über eine individuelle Produkt-ID. Mit einer <b>MIG</b> Produkt-ID wird der Nachweis erbracht, dass alle textilen und nicht-textilen Komponenten eines Produkts auf schädliche Substanzen getestet wurden. Dies wird deutlich durch die Zertifizierung nach dem <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b> * (im Folgenden <b>STANDARD 100</b>).</p> <p><b>MIG</b> gewährleistet ebenfalls, dass diese Textilprodukte mit nachhaltigen Prozessen unter umweltfreundlichen und sozialverträglichen Arbeitsbedingungen hergestellt wurden, die nach <b>STeP by OEKO-TEX®</b>** zertifiziert sind (im Folgenden <b>STeP</b>). Die Kriterien für die Prozesse und Komponenten, die für die <b>STeP</b> Zertifizierung einer Betriebsstätte erforderlich sind, werden in Kapitel 2.2 festgelegt.</p> <p>*Der <b>STANDARD 100</b> ist ein unabhängiges Prüf- und Zertifizierungssystem für textile Roh-, Zwischen- und Endprodukte aller Verarbeitungsstufen. Beispiele für zertifizierbare Artikel sind Garne, Stoffe, behandelte Stoffe, Endprodukte wie Bekleidung aller Art, Zubehör, Heim- und Haustextilien, Bettwäsche, Frottierwaren, textile Spielwaren u. v. m.</p> <p>** <b>STeP</b> (Sustainable Textile Production) ist ein unabhängiges Zertifizierungssystem für die nachhaltige Textilproduktion. Die Bewertung erfolgt für Managementsysteme aus den Bereichen Qualität, Chemikalien und Umwelt. Dafür werden die bestehenden Produktionsbedingungen im Hinblick auf die Umweltfreundlichkeit von Technologien und Produkten und der Einfluss der Betriebsstätte auf die Umwelt analysiert.</p> <p>Jede Art von Textilprodukt kann überall auf der Welt in jeder Phase der textilen Lieferkette mit der individuellen Produkt-ID versehen werden, einschliesslich Produkten, die an Unternehmen innerhalb der Lieferkette verkauft werden (B2B-Transaktionen) und Textilprodukten, die Verbraucher im Einzelhandel kaufen (B2C-Transaktionen). Produkte mit dem <b>MIG</b> Label können, mithilfe der von <b>OEKO-TEX®</b> bereitgestellten Instrumenten, problemlos durch die gesamte Lieferkette nachverfolgt werden. Diese bieten sowohl dem Verbraucher als auch den Geschäftspartnern in der Lieferkette eine neue Stufe der Transparenz und Zugriff auf Informationen.</p>	<p><b>MADE IN GREEN by OEKO-TEX®</b> (hereinafter <b>MIG</b>) is a traceable product label, exclusively for any kind of textiles (e.g. garments and other textile goods such as yarns, prestages of fabrics and nonwovens), giving the user the assurance that the textile product is:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• made with materials tested for harmful substances</li> <li>• made in environmentally friendly facilities</li> <li>• made in safe and socially responsible workplaces</li> </ul> <p>Each <b>MIG</b> product label has a unique product ID. With a <b>MIG</b> product ID, clear evidence is provided that all textiles and non-textile parts of a product are tested for harmful substances through certification with the <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b>* (hereinafter called <b>STANDARD 100</b>).</p> <p><b>MIG</b> also guarantees that these textile products have been made with sustainable processes at environmentally safe and socially responsible workplaces, which are certified according to <b>STeP by OEKO-TEX®</b>** (hereinafter called <b>STeP</b>). The rules governing the processes and components necessary to be certified as a <b>STeP</b> facility are described in chapter 2.2.</p> <p>* <b>STANDARD 100</b> is an independent test and certification system for raw textile, intermediate, and end products at all stages of processing. Examples of articles that can be certified are yarns, fabrics, treated fabrics, manufactured articles as clothing of all kinds, accessories, domestic and household textiles, bedding, towels, soft toys and many more.</p> <p>** <b>STeP</b> (Sustainable Textile Production) is an independent certification system for sustainable textile production. Among quality, chemical and environmental management systems, it analyses and evaluates existing production conditions with respect to the working conditions, the use of environmentally friendly technologies and products, and the facility's impact on the environment.</p> <p>The unique product ID can be awarded to any type of textile product anywhere in the world, at any stage of the textile supply chain, including products sold to businesses within the supply chain (business to business transactions) and textile products that consumers buy at retail (business to consumer transactions). <b>MIG</b> labelled products can be easily traced throughout the supply chain using tools supplied by <b>OEKO-TEX®</b>, which offer the consumer as well as supply chain business partners new levels of transparency and information access.</p>

Jedes Unternehmen innerhalb der textilen Lieferkette kann seine Produkte mit dem **MIG** Label versehen. Beispiele:

- Marken
- Händler
- Grosshändler
- Weiterverarbeiter
- Hersteller

**MIG** ist transparent und bietet die Möglichkeit, die Lieferketten zu identifizieren und zu bewerten. Zudem kann nachvollzogen werden, wo die verschiedenen Phasen in der Herstellung des Produkts stattfanden.

Jedes **MIG** Label kann durch eine Produkt-ID und/oder einen QR-Code identifiziert werden und kann als spezielles Kommunikationsmittel für Unternehmen fungieren, die ihre verantwortungsvollen Verfahren darstellen, sowie Verbraucher bei nachhaltigen Kaufentscheidungen durch schnell abrufbare Informationen unterstützen.

Das **MIG** Label steht nicht nur für die Bereitschaft zu einer nachhaltigen Herstellung von Textilien, sondern auch für nachhaltige Investitionen in Qualität, Sicherheit und Nachhaltigkeit innerhalb der textilen Lieferkette.

Any company within the textile supply chain can label their products with a **MIG** product label, such as:

- Brands
- Retailers
- Traders
- Converters
- Manufacturers

**MIG** is transparent, providing the ability to identify and benchmark supply chains, showing where different product manufacturing stages took place.

Each **MIG** label can be uniquely identified through a product ID and/or a QR code and can be used as a special communication tool for companies who want to point out their responsible practices and to make information regarding more sustainable personal purchase decisions easily available to consumers.

The **MIG** label demonstrates both a willingness to attain sustainable textile production and ongoing investment in quality, safety together with sustainability within the supply chain.

## 2 **MADE IN GREEN by OEKO-TEX®**

Der **MIG** Standard ist ein normatives Dokument, das von der **OEKO-TEX®** Gemeinschaft herausgegeben und regelmässig aktualisiert wird. In dem Standard werden die Bedingungen und Anforderungen für die lizenzierte Verwendung des **MIG** Labels festgelegt. Seine aktuellste Version kann unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com) abgerufen werden.

Wenn es Unterschiede in der Auslegung der beiden Sprachen in diesem Dokument gibt, hat die englische Version Vorrang.

## **MADE IN GREEN by OEKO-TEX®**

The **MIG** Standard is presented as a normative document issued and updated regularly by the **OEKO-TEX®** Association. The Standard specifies the conditions and requirements for the licensed use of the **MIG** label. It can be found in its latest version at [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).

If there are any differences in the interpretation of the two languages in this document, the English version takes precedence.

### 2.1 **Umfang**

Das Gesamtziel von **MIG** ist es, nachverfolgbare Produkte zu haben, die gemäss den **OEKO-TEX®** Richtlinien auf schädliche Substanzen getestet und nachhaltig produziert werden. Dazu zählt die Transparenz für alle Textilanlagenprozesse innerhalb eines Liefernetzwerks, bei der die Betriebsstätten oder Materialien, die in der Produktion eingesetzt werden, nach **OEKO-TEX®** zertifiziert sind. Indem die Lieferketten transparent gestaltet werden, fördert **MIG** den Wert von Transparenz und schafft einen Kommunikationswert für alle Zulieferer in der textilen Kette.

Mit **MIG** Produkten wird allerdings deklariert, dass die Betriebsstätten/Produkte im Hinblick auf die folgenden Standards verifiziert wurden:

- Produziert aus Materialien, die auf schädliche Substanzen getestet wurden (zertifiziert nach **STANDARD 100**). *Weitere Informationen und die aktuelle Version des **STANDARD 100 by OEKO-TEX®** erhalten Sie unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).*
- Produziert in umweltfreundlichen Betrieben (zertifiziert nach **STeP**)
- Produziert an sicheren und sozialverträglichen Arbeitsplätzen (zertifiziert nach **STeP**). *Weitere Informationen und die aktuelle*

### **Scope**

The overall goal of **MIG** is to have traceable products tested for harmful substances and produced sustainably in accordance with **OEKO-TEX®** Guidelines. This also includes transparency for all textile unit processes within a supply network, where all facilities or materials used in production are **OEKO-TEX®** certified. By making supply chains transparent, **MIG** promotes the value of transparency and communication to all supply chain members.

However, **MIG** products declare that facilities/products have been verified to the following standards:

- made with materials tested for harmful substances (**STANDARD 100** certified). *For full details and the actual version of **STANDARD 100 by OEKO-TEX®** please visit [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).*
- made in environmentally friendly facilities (**STeP** certified)
- made in safe and socially responsible workplaces (**STeP** certified). *For full details and the current version of the **STeP by OEKO-TEX®** Standard please visit [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).*

Version des **STeP by OEKO-TEX®** Standards erhalten Sie unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).

2.2 Kriterien	Criteria
<p>Es gibt bestimmte Mindestkriterien, die erfüllt werden müssen, um das <b>MIG</b> Label für Textilprodukte zu erhalten:</p>	<p>In order to obtain a <b>MIG</b> Label for textile products, the minimum criteria are:</p>
<p><b>Anforderungen und Kriterien für das MIG Label auf Textilprodukten, die Verbraucher im Einzelhandel erwerben können (B2C)</b></p>	<p><b>Requirements and criteria for marketing MIG on textile products that consumers buy at retail (B2C)</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Produkt muss nach <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b> zertifiziert sein.</li> <li>• Alle Betriebe, in denen die Konfektionierung stattfindet, müssen nach <b>STeP by OEKO-TEX®</b> zertifiziert sein.</li> <li>• Dieses Kriterium bezieht sich nur auf Betriebsstätten mit Nass bzw. chemischen Produktionsprozessen (Nassspinnprozesse werden ausgeschlossen). Jede einzelne Komponente, die mindestens 5% des Gesamtgewichts des Produkts ausmacht, muss aus einer <b>STeP by OEKO-TEX®</b> zertifizierten Betriebsstätte stammen. Zusätzlich müssen mindestens 85% des Gewichtes eines einzelnen Produkts aus einer <b>STeP by OEKO-TEX®</b> zertifizierten Betriebsstätte stammen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The product shall be <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b> certified.</li> <li>• All the making up facilities shall be <b>STeP by OEKO-TEX®</b> certified.</li> <li>• This criterion concerns only wet/ chemical production facilities (excluding wet spinning processes). Each single component that equals or exceeds 5% of the total weight of the product shall be supplied by <b>STeP by OEKO-TEX®</b> certified production facilities. In addition at least 85% of the weight of the single product shall be supplied by <b>STeP by OEKO-TEX®</b> certified production facilities.</li> </ul>
<p><b>Anforderungen und Kriterien für Zwischenprodukte, die an Unternehmen innerhalb der Lieferkette verkauft werden (B2B)</b></p>	<p><b>Requirements and criteria for intermediate products sold to businesses within the supply chain (B2B)</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Aussteller des <b>MIG</b> Labels muss nach <b>STeP</b> zertifiziert sein und sämtliche oben genannten Kriterien erfüllen.</li> <li>• Marken, Händler, Weiterverarbeiter und Grosshändler können eine <b>MIG</b> Produkt-ID ausstellen, ohne selbst nach <b>STeP</b> zertifiziert zu sein, vorausgesetzt, sie stellen das besagte Produkt nicht selbst (in Nass- oder chemischen Verfahren und bei der Konfektionierung von Produkten) her und ihre Lieferanten erfüllen die <b>MIG</b> Bedingungen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The <b>MIG</b> label issuer shall be <b>STeP</b> certified and fulfil all of the above mentioned criteria.</li> <li>• Brands, retailers, converters and traders can issue a <b>MIG</b> product ID without being <b>STeP</b> certified themselves, if they do not manufacture themselves (through wet/ chemical processes and making up of products) and their suppliers fulfil the <b>MIG</b> conditions.</li> </ul>
2.3 Anwendbarkeit	Applicability
<p><b>B2B - zwischen Unternehmen</b></p> <p>Das <b>MIG</b> Label kann für jedes Textilprodukt (einschliesslich Kleidungsstücken und anderen Textilwaren wie Garnen, Vorstufen von Flächengebilden und Vliesstoffen) weltweit in jeder Phase der textilen Lieferkette verliehen werden. Gekennzeichnete <b>MIG</b> Produkte können problemlos nachverfolgt werden. Dies bietet Geschäftspartnern eine neue Stufe der Transparenz sowie die Möglichkeit, die Lieferkette zu bewerten.</p>	<p><b>B2B - Business to Business</b></p> <p>The <b>MIG</b> label can be awarded to any type of textile (incl. garments and other textile goods such as yarns, prestages of fabrics and non-wovens for example) anywhere in the world at any stage of the textile supply chain. Labelled products can be easily traced, offering business partners new levels of transparency and the opportunity to benchmark the supply chain.</p>
<p><b>B2C - zwischen Unternehmen und Verbrauchern</b></p> <p>Das Label <b>MIG</b> ist ein spezielles Kommunikationsmittel für Unternehmen, die ihre verantwortungsvollen Verfahren öffentlich darstellen möchten, sowie für Verbraucher, die nachhaltigere Kaufentscheidungen treffen möchten. Gekennzeichnete Produkte können problemlos nachverfolgt werden. Dies bietet Verbrauchern eine neue Stufe der Transparenz, da sie genau ermitteln können, wo das Produkt hergestellt wurde. Produkte von klassischen B2B-Herstellern (wie Garne oder einfache Webstoffe) oder von Kleidungsherstellern für Verbraucher (B2C, Endverbraucher) können auch mit einem Label versehen werden, wenn sie die <b>MIG</b> Kriterien erfüllen.</p>	<p><b>B2C - Business to consumer</b></p> <p>The <b>MIG</b> label is also a special communication tool for companies to show their responsible practices and for consumers who want to make more sustainable purchasing decisions. Labelled products can be easily traced, offering consumers new levels of transparency by showing exactly where they were produced. Products from classical B2B producers (such as yarns or plain woven fabrics for example) or garment manufacturers for consumers (B2C, end user) can also be labelled if they fulfil the <b>MIG</b> rules.</p>

**3 Lizenz zum Labeln eines Produkts Licence to label a product**

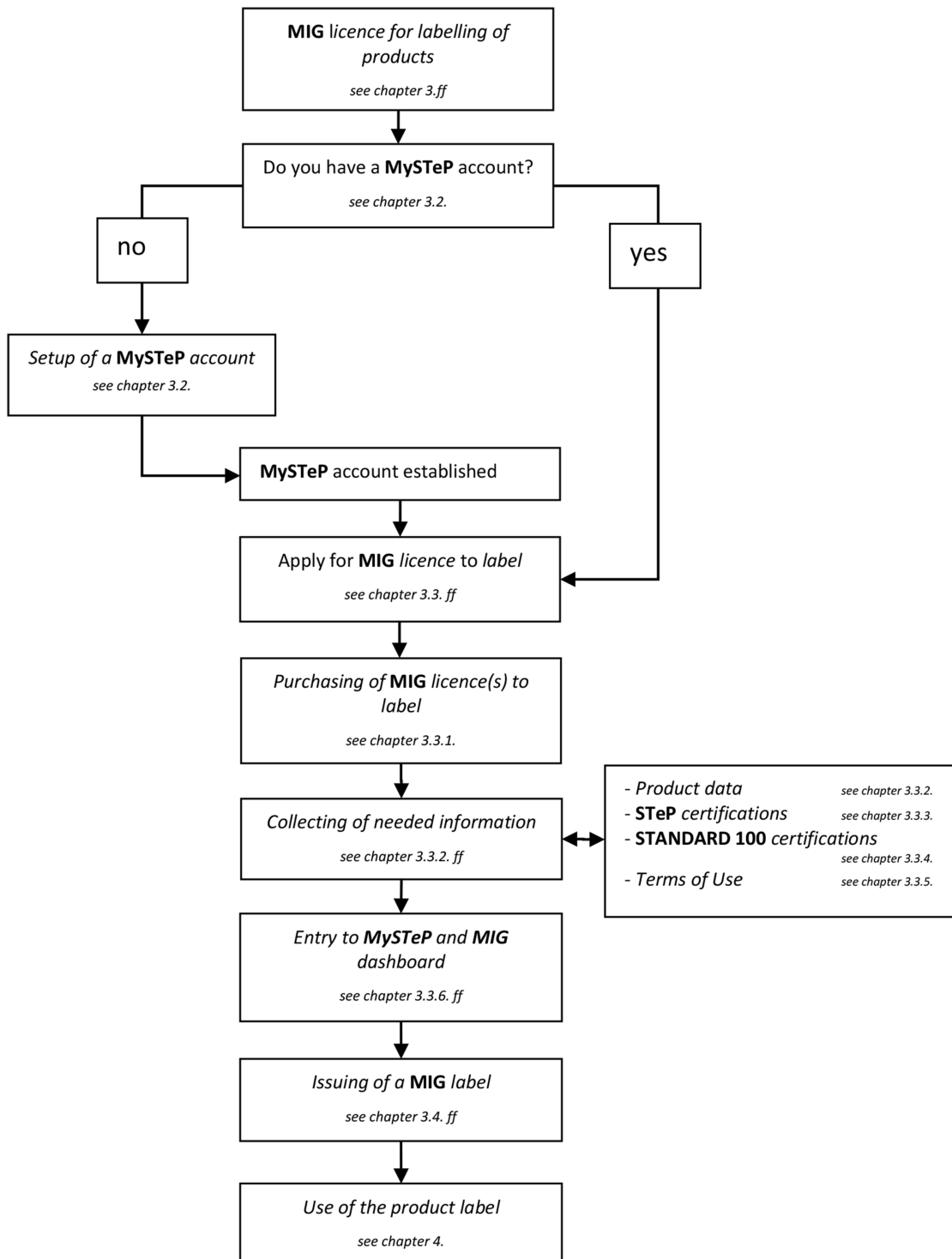
**3.1 Allgemeine Übersicht General overview**

Im folgenden Flussdiagramm und den sich anschliessenden Unterkapiteln wird beschrieben, wie Sie eine **MIG** Lizenz beantragen, damit Sie ein **MIG** Label ausstellen können.

The following flow chart and the following sub-chapters will explain how to apply for a **MIG** license to issue a **MIG** label.

Wenn Sie Hilfe benötigen sollten, wenden Sie sich bitte an eines der **OEKO-TEX®** Mitgliedsinstitute (Anhang C enthält eine Liste aller Institute).

If any assistance is needed, please contact one of the **OEKO-TEX®** member institutes (list of all institutes in Annex C).



**3.2 MyStEP by OEKO-TEX® – ein webbasiertes Material- und Liefernetzwerk-Managementtool**

Um eine **MIG** Lizenz zum Ausstellen von Labeln beantragen zu können, müssen Informationen zu Lieferketten in das **MyStEP by OEKO-TEX®** Datenbanksystem eingegeben werden (im Folgenden **MyStEP**). Dies sorgt für eine hohe Qualität, Transparenz und Konsistenz innerhalb des globalen **MIG** Systems.

Die **MyStEP** Datenbank ist ein webbasiertes System, mit dem die Informationen zur Lieferkette auf dem aktuellen Stand gehalten werden können. Es kann komplett elektronisch verwaltet werden.

Um auf das **MyStEP** Dashboard zugreifen zu können, muss sich der Antragsteller zunächst über ein Antragsformular registrieren. Dieser Schritt ist unter [www.oeko-tex.com/mystep](http://www.oeko-tex.com/mystep) möglich.

**MyStEP** dient als:

- Plattform, die es Ihnen ermöglicht, die Nachhaltigkeit Ihrer gesamten Lieferkette nachzuverfolgen und zu verwalten. Dabei erfüllen Sie die Anforderungen bezüglich Prozessqualität, Effizienz, Umweltfreundlichkeit und Sozialverträglichkeit, die im **STeP** Standard festgelegt sind. Dieser Prozess basiert auf Leistungskennzahlen (KPIs), die im **STeP** Standard genannt werden, und kann in der **MyStEP** Datenbank dokumentiert und nachverfolgt werden. Die Verwendung von **MyStEP** resultiert in der Erstellung einer Übersicht von Lieferkettennetzwerken, die Unternehmen mit ihren Lieferanten verbinden.
- Tool mit der Möglichkeit, gezielte Vergleiche und Analysen von Lieferanten innerhalb eines Netzwerks auf Grundlage folgender Faktoren anzustellen: Punktzahl von nach **STeP** zertifizierten Unternehmen, Leistungskennzahlen und Nachhaltigkeitsfaktoren (z. B. Regionen weltweit, Länder, Unternehmensgröße oder Produktionsphase). Die transparente Anzeige der Leistungskennzahlen dient als Benchmark, der nicht nur den Vergleich von Lieferanten erleichtert, sondern auch dabei hilft, potentielle Risiken in der bestehenden Lieferkette zu identifizieren und zu eliminieren. Die daraus resultierende Visualisierung hilft bei der Auswahl neuer Lieferanten oder bei der Performanceänderung von vorhandenen Lieferanten.
- eine umfangreiche Datenbank, die ein Benchmarking sowie eine statistische Analyse der Lieferkette möglich macht.
- Datenbank für die Validierung von Benutzern. Sie ermöglicht eine transparente Verwaltung von vorhandenen **OEKO-TEX®** Zertifikaten (**STANDARD 100, STeP**) und **MIG**, z.B. in Form einer Validitätsprüfung oder durch eine automatische Benachrichtigung, wenn ein Zertifikat abläuft.

**MyStEP** kann von allen interessierten Unternehmen in der Textilindustrie genutzt werden, unabhängig davon, ob sie über ein **OEKO-TEX®** Zertifikat/ Label verfügen oder nicht.

Weitere Informationen zur **MyStEP** Plattform erhalten Sie auf der **MyStEP** Homepage unter [www.oeko-tex.com/mystep](http://www.oeko-tex.com/mystep) oder von einem der **OEKO-TEX®** Mitgliedsinstitute.

Nach der erfolgreichen Einrichtung eines **MyStEP** Zugangs kann der Anwender ab dann über die **MyStEP** Anmeldung auf **MyStEP** zugreifen und alle Funktionen verwenden, für die er eine Berechtigung besitzt.

**MyStEP by OEKO-TEX® – A web-based materials and supply network management tool**

In order to apply for a **MIG** license to issue labels, information on supply chains shall be entered into the **MyStEP by OEKO-TEX®** database system (hereinafter called **MyStEP**). This ensures high quality, transparency, and consistency within the global system of **MIG**.

The **MyStEP** database is an online database used for current up to date information about the supply chain and can be managed without paperwork.

To access the **MyStEP** dashboard, the applicant shall first register via application form. It is possible to do this at [www.oeko-tex.com/mystep](http://www.oeko-tex.com/mystep).

**MyStEP** serves as:

- a platform allowing you to track and manage the sustainability of the entire supply chain in accordance with the demands pertaining to the quality of processes, efficiency, environmental friendliness, and social responsibility as described in the **STeP** Standard. This is based on key performance indicators (KPI) which are described in the **STeP** Standard and can be documented and tracked in the **MyStEP** database. The result of using **MyStEP** is the creation of supply chain network maps that connect companies to their suppliers.
- a tool making a targeted comparison and analysis of suppliers within a network possible, based on the scoring of **STeP** certified companies, KPI and sustainability factors (for example global regions, countries, company size, or the stage of production). The transparent display of the KPIs therefore serves as a benchmark that not only simplifies the comparison of suppliers, but also helps to identify and eliminate possible risks in the existing supply chain. This can allow visualisation aiding in the selection of new suppliers or the performance changes in existing suppliers.
- a database that allows benchmarking and statistical analysis of the supply chains.
- a database for the validation of users, providing a function for the transparent management of existing **OEKO-TEX®** certificates (**STANDARD 100, STeP**) and **MIG**, e.g. in the form of a validity check or through automatic notification when certificates expire.

**MyStEP** can be used by all interested companies in the textile industry, regardless of whether they have any **OEKO-TEX®** certification/ label or not.

Further details of the **MyStEP** platform can be found on the **MyStEP** homepage at [www.oeko-tex.com/mystep](http://www.oeko-tex.com/mystep) or by contacting one of the **OEKO-TEX®** member institutes.

After successfully setting up a **MyStEP** account, the user can enter **MyStEP** from now on via the **MyStEP** login and use all features they are entitled to.



<b>3.3 Antrag auf eine Lizenz zum Ausstellen von MIG Labeln</b>	<b>Application for a licence to issue MIG labels</b>
Bei der Beantragung einer <b>MIG</b> Lizenz müssen die folgenden Informationen in die <b>MySTeP</b> Datenbank eingegeben werden:	When applying for a <b>MIG</b> licence, the following information has to be entered into the <b>MySTeP</b> database:
<b>3.3.1 Erwerb von (einer) MIG Lizenz(en)</b>	<b>Purchasing of (a) MIG Licence(s)</b>
Abhängig von der Anzahl der Produkt-IDs, die vom Anwender erworben wurden, sind verschiedene Lizenzpakete für <b>MIG</b> erhältlich. <b>MIG</b> ist für <b>STeP</b> Kunden kostenlos (eingeschränkt) nutzbar.	Depending on the amount of product IDs, purchased by the user, various licence packages are available for <b>MIG</b> . <b>MIG</b> is free for a limited use for <b>STeP</b> customers.
Weitere Informationen erhalten Sie auf der <b>OEKO-TEX®</b> Homepage unter <a href="http://www.oeko-tex.com">www.oeko-tex.com</a> oder von einem der <b>OEKO-TEX®</b> Mitgliedsinstitute (Anhang C enthält eine Liste aller Institute).	Further details can be found at the <b>OEKO-TEX®</b> homepage at <a href="http://www.oeko-tex.com">www.oeko-tex.com</a> or by contacting the <b>OEKO-TEX®</b> member institutes (list of all institutes in Annex C).
<b>3.3.2 Produktdaten</b>	<b>Product data</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Name, Nummer, Identifikation des zu kennzeichnenden Produkts, das vom Aussteller vorgelegt wird</li> <li>• Auszustellender Typ und auszustellende Kategorie des Produkts (diese Informationen finden Sie in Anhang A – Teil A1 dieses Standards)</li> <li>• jedes Produkt oder jede Produktpalette, das bzw. die in einer bestimmten Kategorie beschrieben wird, muss seine/ihre eigene Produkt-ID haben</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• name/ number/ identification of the product to be labelled provided by the issuer</li> <li>• type and category of the product to be issued (this information can be found in Annex A - part A1 of this Standard)</li> <li>• each product or product line, described in a specific category, shall have its own product ID</li> </ul>
Die breite Öffentlichkeit kann die oben genannten Informationen ebenfalls einsehen unter <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> .	The general public will also be able to view the above mentioned information at <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> .
<b>3.3.3 STeP Zertifizierung von involvierten Parteien</b>	<b>STeP certification of involved parties</b>
Jedes Produkt, für das ein Label gemäss dem <b>MIG</b> Standard ausgestellt werden soll, muss über ein bzw. mehrere gültige(s) Zertifikat(e) nach dem <b>STeP</b> Standard für bestimmte Produktionsbedingungen in Übereinstimmung mit den Regeln von <b>MIG</b> verfügen.	Each product intended to be labelled according to the <b>MIG</b> Standard needs (a) valid certificate(s) with the <b>STeP</b> Standard for certain production steps, according to the rules of <b>MIG</b> .
<b>Anforderungen und Kriterien für das MIG Label auf Textilprodukten, die Verbraucher im Einzelhandel erwerben können (B2C)</b>	<b>Requirements and criteria for marketing MIG on textile products that consumers buy at retail (B2C)</b>
Die Kriterien bei denen ein <b>STeP</b> Zertifikat verlangt wird, sind in Kapitel 2.2 in diesem Standard ersichtlich.	The criteria for which a <b>STeP</b> certificate is required are given in chapter 2.2 in this Standard.
<b>Anmerkung:</b> Da das Gewicht beim Wiegen einzelner Bestandteile variieren kann – aufgrund der in Textilprozessen bekannten Abweichungen – kann eine Toleranz von +/- 0,5% normal sein und muss bei der Anwendung der Regeln berücksichtigt werden.	<b>Note:</b> Since weighing of single components can vary - due to textile related knowledge in production - a tolerance of +/- 0.5% can be normal and shall be considered when applying the criteria.
Kleidung wird in der Regel mit einem Grössenspektrum produziert (z. B. Grösse S bis XL, Grösse XXS bis XXL usw.). Für die Berechnung und Erfüllung der <b>STeP</b> Kriterien muss die mittlere Grösse des Grössenspektrums berücksichtigt werden. <b>Beispiel a)</b> Ein Poloshirt wird in den Grössen XS, S, M, L und XL produziert. Die Poloshirt Grösse M muss in diesem Fall für die Berechnung herangezogen werden. <b>Beispiel b)</b> Eine Jacke wird in den Grössen S, M, L und XL produziert. Die Jacke Grösse M muss in diesem Fall für die Berechnung herangezogen werden.	Clothing is usually produced with a range of sizes (e.g. size S to XL, or XXS to XXL). For the calculation and fulfilment of the <b>STeP</b> criteria, the medium size of the size range shall be considered. <b>Example a)</b> Polo-Shirts are produced in the sizes XS, S, M, L, XL. The Polo-Shirt size M shall be taken for the calculation. <b>Example b)</b> Jackets are produced in the sizes S, M, L, XL. The Jacket size M shall be taken for the calculation.
<b>Anforderungen und Kriterien für Zwischenprodukte, die an Unternehmen innerhalb der Lieferkette verkauft werden (B2B)</b>	<b>Requirements and criteria for intermediate products sold to businesses within the supply chain (B2B)</b>
Die Kriterien bei denen ein <b>STeP</b> Zertifikat verlangt wird, sind in Kapitel 2.2 in diesem Standard ersichtlich.	The criteria for which a <b>STeP</b> certificate is required are given in chapter 2.2 in this Standard.
Um leichter nachvollziehen zu können, welche Anforderungen Hersteller/Betriebsstätten, die nach <b>STeP</b> zertifiziert werden sollen, für ein bestimmtes Produkt/ Kleidungsstück/ Textil erfüllen, hat die	To make it easier to understand what requirements manufacturers/facilities meet to be certified by <b>STeP</b> for a specific product/ garment/ textile, <b>OEKO-TEX®</b> created a list of example products

**OEKO-TEX®** eine Liste von beispielhaften Produkten erstellt, die Sie in Anhang A – Teil A2 finden. Die Liste basiert auf den Artikelgruppen unter Punkt 3.3.2. bzw. Anhang A – Teil A1. Wenn Sie kein ähnliches Produkt finden oder sich nicht sicher sind, welchen Artikel Sie wählen sollten, wenden Sie sich bitte an eines der **OEKO-TEX®** Mitgliedsinstitute (Anhang C enthält eine Liste aller Institute), damit Ihnen weiter geholfen werden kann.

**Beispiel:** (Bitte vergleichen Sie dies auch mit Anhang A – Teil A2) *Sie benötigen Vorhangkomponenten für einen Endverbraucher, der **STeP** zertifiziert werden soll. ---> suchen Sie nach „Vorhang“ in der „Artikelliste“ von Anhang A – Teil A2 und sie finden die folgende Liste:*

which can be found in Annex A - part A2. The list is based on the list of article groups under point 3.3.2. resp. Annex A - part A1. If you do not find a similar product or you are not sure which article you might choose, contact one of the **OEKO-TEX®** member institutes (list of all institutes in Annex C) for further assistance.

**Example:** (Please also compare with Annex A - part A2) *You want to find curtain components for an end-user that need to be **STeP** certified. ---> find “curtain” on the “article list” of Annex A - part A2 and you find the following:*

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
<b>Vorhang</b> <b>Curtain</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Sonstige Flächegebilde Other fabrics	erforderlich (j.n.G.)* required (d.o.w.)*	nass/chemisch wet/chemical
	Gurtband Webbing	erforderlich (j.n.G.)* required (d.o.w.)*	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Zutaten aus Kunststoff und Metall Plastic and metal accessories	nicht erforderlich not required	-
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-

In Bezug auf die vorstehenden Informationen steht der Begriff „j.n.G.“ für „je nach Gewicht“. Wenn die Komponente mehr als 5 % des Gewichts des einzelnen Artikels ausmacht, ist es erforderlich, dass diese Komponente ebenso in einer nach **STeP by OEKO-TEX®** zertifizierten Produktionsanlage produziert wird./For the previous information the term (d.o.w.) means depending on weight. If the component exceeds 5% of the weight of the single article, it is required to produce this component also in a **STeP by OEKO-TEX®** certified production unit.

Mit „Komponenten“ sind die möglichen Bestandteile eines Vorhangs gemeint. Wählen Sie die Bestandteile aus, die in Ihrem Fall zutreffen, und schauen Sie, welche Bestandteile in einem nach **STeP** zertifizierten Unternehmen hergestellt werden müssen./In “components” you find the possible parts of a curtain. Choose the ones which are correct in your case and see which parts have to be produced in a **STeP** certified company.

In Anhang A werden nur Beispiele für mögliche Konstellationen aufgeführt. Die oben genannten Regeln für die Beantragung eines **MIG** Labels müssen in jedem Fall eingehalten werden! Wenn daher ein „Nähgarn“ mehr als 5 % des gesamten Vorhangs wiegt, muss das Nähgarn ebenfalls in einem nach **STeP** zertifizierten Unternehmen hergestellt werden./In Annex A only examples of possible constellations are listed and the above mentioned rules to apply a **MIG** label have to be met in any case! Therefore, if the “sewing thread” weighs more than 5% of the whole curtain, the sewing thread also has to be produced in a **STeP** certified company.

**So laden Sie STeP Lieferanten ein**

Der Aussteller des Labels kontaktiert die nach **STeP** zertifizierten Produktionsstätten, die an dem Produkt beteiligt sind, für das ein Label ausgestellt werden soll, innerhalb des **MySTeP/ MIG** Systems und verlangt die Freigabe von deren Daten für den **MIG** Kennzeichnungsprozess. Die nach **STeP** zertifizierten Betriebsstätten bestimmen, welche Daten auf dem Dashboard des anfragenden Ausstellers des Labels angezeigt werden und welche Daten der Anwender für die Kennzeichnung verwenden darf. Der Aussteller der Produkt-ID kann mindestens die Informationen verwenden, dass der Lieferant nach **STeP** zertifiziert ist, die Art der Betriebsstätte und das

**How to invite STeP suppliers**

The label issuer contacts the **STeP** certified production facilities involved in the product to be issued within the **MySTeP/ MIG** system and requests the release of their data for the **MIG** labelling process. The **STeP** certified facilities decide what data is displayed to the requesting label issuer, and which data the user may use for labelling. As a minimum, the product ID issuer can use the information that the supplier is **STeP** certified, the type of facility and the country the **STeP** certified facility produces the product to be issued.

Land, in dem die nach **STeP** zertifizierte Betriebsstätte das Produkt produziert, für das das Label ausgestellt werden soll.

Er kann jedoch auch beispielsweise die kompletten Kontaktdaten und die Art der Produktion verwenden, die Gültigkeitsdauer der **STeP** Zertifizierung, die Gesamtpunktzahl und die Punktzahl für jedes Modul. Auf Anfrage können die nach **STeP** zertifizierten Zulieferer auch die Anzeige zusätzlicher Informationen wie den Prüfbericht des zuständigen Prüfinstituts genehmigen.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website der **OEKO-TEX®** Gemeinschaft unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com). Sie können auch jederzeit eines der Mitgliedsinstitute kontaktieren (Anhang C).

But it can also include, for example, the complete contact data and the type of production, the validity period of the **STeP** certification, the total score and score of each module. On request, the **STeP** certified suppliers can also release the display of additional information such as the audit report from the test institute responsible.

For further details please visit the website of the **OEKO-TEX®** Association [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com) or contact one of the member institutes (Annex C).

### 3.3.4 STANDARD 100 Zertifizierung des Produkts

Jedes Produkt, für das ein Label gemäss dem **MIG** Standard ausgestellt werden soll, muss über ein gültiges **STANDARD 100** Zertifikat verfügen (siehe Kriterien in Kapitel 2.2).

Wenn eine solche Zertifizierung für das Produkt, für das das Label ausgestellt werden soll, bereits vorliegt, kann der Registrierungsprozess gestartet werden, indem Sie den **MIG** Artikel auf der **MySTeP** Plattform erstellen.

Wenn das Produkt noch nicht zertifiziert ist, muss dies zunächst nach **STANDARD 100** geschehen.

Weitere Informationen und die aktuelle Version des **STANDARD 100** erhalten Sie unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).

### STANDARD 100 certification of the product

Each product intended to be labelled according to the **MIG** Standard requires a valid **STANDARD 100** certificate (see criteria in chapter 2.2).

If such a certification for the product to be issued already exists, the registration process can be started by creating the **MIG** article on the **MySTeP** platform.

If the product is not yet certified, this shall be done first according to **STANDARD 100**.

For full details and the actual version of **STANDARD 100** please see [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).

### 3.3.5 Nutzungsbedingungen

Die Erklärung der Nutzungsbedingungen (Anhang B) mit der rechtlich bindenden Unterschrift des Bewerbers ist an eines der **OEKO-TEX®** Institute zu senden und muss folgende Punkte enthalten:

- Verpflichtung zu den in den Erklärungen dargelegten Angaben
- Verpflichtung, die **OEKO-TEX®** Gemeinschaft über jegliche Änderungen an den technischen Angaben zu informieren
- Einverständnis, dass Vertreter der **OEKO-TEX®** Gemeinschaft jederzeit Dokumente einsehen dürfen, die in Verbindung mit der Kennzeichnung stehen, und Produktproben ziehen dürfen
- Verpflichtung sicherzustellen, dass keine weitere Kennzeichnung des Produkts erfolgt, nachdem die Berechtigung zur Nutzung der Produkt-ID abgelaufen ist oder entzogen wurde

### Terms of Use

The declaration of the Terms of Use (Annex B) with the legally binding signature of the applicant has to be sent to the **OEKO-TEX®** member institute including the following information:

- liability for the details specified in the statements
- obligation to notify the **OEKO-TEX®** Association of any changes to the technical statements
- consent that representatives of the **OEKO-TEX®** Association may view documents connected to the labelling at any time and take samples of each product
- obligation to ensure that no further labelling of the product takes place after the expiration or withdrawal of the authorization to use the product ID

### 3.3.6 Eingabe der Daten in MySTeP und Antrag auf MIG Lizenz zum Ausstellen von MIG Labels

Die Informationen zu dem Produkt bzw. der Produktpalette, für das bzw. die ein Label ausgestellt werden soll (gemäss Beschreibung in den Kapiteln 3.3.2. bis 3.3.5.), müssen in die **MySTeP/ MIG** Datenbank eingegeben werden. Dies kann online erfolgen. Weitere Informationen und das eigentliche Verfahren finden Sie auf der Website der **OEKO-TEX®** Gemeinschaft unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).

Das **OEKO-TEX®** Sekretariat führt sofort eine Verifizierung und Validierung der bereitgestellten Informationen durch.

### Input of data to MySTeP and application for MIG license to issue MIG labels

The information about the product or product line to be labelled (as described in chapters 3.3.2. to 3.3.5.) has to be entered into the **MySTeP/ MIG** database. This can be done online. For further details and the actual procedure please visit the homepage of the **OEKO-TEX®** Association [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com).

The **OEKO-TEX®** secretariat will immediately verify and validate the information given.

<b>3.4 Erstellung des MIG Labels</b>	<b>Issuing MIG labels</b>
<b>3.4.1 Erteilen der Genehmigung zum Ausstellen eines MIG Labels</b>	<b>Giving permission to issue a MIG label</b>
<p>Wenn die Bedingungen dieses Standards für das Produkt bzw. die Produktpalette, für das bzw. die ein Label ausgestellt werden soll, erfüllt wurden, erhält der Antragsteller automatisch vom System die Berechtigung, ein <b>MIG</b> Label für das beantragte Produkt auszustellen. Der Aussteller des Labels erhält dann eine Produkt-ID über das <b>MySTeP/ MIG</b> Dashboard für das Produkt.</p>	<p>If the conditions of this Standard have been met for the product or product line to be labelled, the applicant will automatically be provided with the permission to issue a <b>MIG</b> label for the applied product by the system. The label issuer then receives a product ID via the <b>MySTeP/ MIG</b> dashboard for the product.</p>
<b>3.4.2 Produkt-ID</b>	<b>Product ID</b>
<p>Die <b>MIG</b> Produkt-ID wird von der <b>MySTeP/ MIG</b> Datenbank für jeden Artikel erzeugt. Jedes ausgestellte <b>MIG</b> Produktlabel verfügt über eine individuelle Produkt-ID. Die Produkt-ID wird für jedes Produkt bzw. jede Produktpalette einmalig vergeben.</p>	<p>The <b>MIG</b> product ID will be generated for each article by the <b>MySTeP/ MIG</b> database. Each issued <b>MIG</b> label has an individual product ID. The product ID is unique for every product or product line.</p>
<p>Die Produkt-ID, die als Prüfnummer und/ oder als QR-Code vorliegt, zeigt, wo das Produkt hergestellt wurde und dass es auf schädliche Substanzen getestet sowie gemäss den <b>OEKO-TEX®</b> Richtlinien nachhaltig produziert wurde.</p>	<p>The product ID, in the form of a verification number and/ or a QR code, shows where the product was made and that the product has been tested for harmful substances and produced sustainably in accordance with <b>OEKO-TEX®</b> Guidelines.</p>
<p>Diese Informationen erhalten Sie, wenn Sie die <b>MIG</b> Prüfnummer auf <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> eingeben oder den QR-Code scannen, beispielsweise mit einem Smartphone.</p>	<p>This information can be found by entering the <b>MIG</b> verification number at <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> and/ or by scanning the QR code with e.g. a smartphone.</p>
<p>Das Produkt kann entweder zum Hersteller oder in das Herstellungsland zurückverfolgt werden, zumindest für die entscheidenden Phasen (festgelegt in den Kriterien unter Kapitel 2.2). Das Ziel ist eine zu 100% nachverfolgbare Lieferkette.</p>	<p>The product can be traced back to either the country of manufacturing or the manufacturer for at least the critical stages (as defined in the criteria chapter 2.2). The final goal is a 100% traceable supply chain.</p>
<p>Nach der Eingabe der <b>MIG</b> Prüfnummer auf <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> oder dem Scannen des QR-Codes werden die folgenden Informationen angezeigt:</p>	<p>After entering the <b>MIG</b> verification number at <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> or scanning the QR code the following information will be displayed:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• der Artikel mit dem <b>MIG</b> Label</li> <li>• Bestätigung, dass dieses Produkt/ Bekleidung/ Textilie gemäss den <b>MIG</b> Regeln produziert wurde</li> <li>• eine Übersicht aller Stufen der Lieferkette</li> <li>• Bestätigung, dass dieses Produkt/ Bekleidung/ Textilie aus Materialien produziert ist, die auf schädliche Substanzen getestet wurden</li> <li>• Bestätigung, dass dieses Produkt/ Bekleidung/ Textilie an sicheren und sozialverträglichen Arbeitsplätzen produziert wurde</li> <li>• Bestätigung, dass dieses Produkt/ Bekleidung/ Textilie in umweltfreundlichen Betrieben produziert wurde</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the <b>MIG</b> labelled article</li> <li>• confirmation that this product/ garment/ textile is produced according to the <b>MIG</b> rules</li> <li>• a map of all stages involved in the supply chain</li> <li>• Confirmation that this product/ garment/ textile is made with materials tested for harmful substances</li> <li>• confirmation that this product/ garment/ textile is made in safe and socially responsible workplaces</li> <li>• confirmation that this product/ garment/ textile is made in environmentally friendly facilities</li> </ul>
<p>Zusätzlich stehen Verbrauchern und Käufern in Abhängigkeit von der von jedem Mitglied der Lieferkette und dem Aussteller gewährten Datenfreigabe-Ebene möglicherweise noch weitere Informationen zur Verfügung.</p>	<p>Additionally, depending on the data release level granted by each member of the supply chain and the issuer, the consumer and buyer may have more information available to them.</p>
<b>3.4.3 Dauer der Berechtigung zum Ausstellen eines MIG Labels für ein bestimmtes Produkt</b>	<b>Duration of permission to issue a MIG label for a specific product</b>
<p>Für den Aussteller des <b>MIG</b> Labels endet die Gültigkeit der Berechtigung zum Ausstellen von Labeln ein Jahr nach dem Empfang der individuellen Produkt-ID für ein bestimmtes Produkt. Nach einem Jahr muss sie erneuert werden. Falls sich in dieser Zeit Änderungen an der Lieferkette bezüglich der Voraussetzungen für das <b>MIG</b></p>	<p>For the <b>MIG</b> label issuer, the validity of the permission to issue labels ends one year after receiving the individual product ID for a certain product. After one year it shall be renewed. If any changes in the supply chain regarding <b>MIG</b> conditions occur during that time, a new label with a product ID shall be issued.</p>

Label ergeben, muss ein neues Label mit einer Produkt-ID ausgestellt werden.

Der Aussteller des Labels muss dafür sorgen, dass alle **MIG** Bedingungen während der Herstellung des Textilprodukts eingehalten werden.

Falls ein obligatorisches Zertifikat (**STANDARD 100** oder **STeP** für obligatorische Phasen) bei einem bestimmten Produkt, für welches das Label ausgestellt wurde, innerhalb dieses einen Jahres abläuft, muss der Aussteller des Labels sicherstellen, dass der bzw. die Inhaber des Zertifikats das Zertifikat bzw. die Zertifikate erneuert/erneuern.

Die **OEKO-TEX®** Gemeinschaft gewährt eine Nachfrist von 3 Monaten, in denen die Zertifikate erneuert werden können, ehe die Lizenz ausgesetzt wird.

Wenn sich die Kennzeichnungsbedingungen (basierend auf Änderungen in **STANDARD 100** oder **STeP**) ändern, bleibt die Gültigkeit der Produkte mit Label bis zu diesem Zeitpunkt bestehen. Für eine Übergangszeit von 3 Monaten (oder zumindest so lange, bis die Produkt-ID abläuft) kann das gemäss den oben genannten Kriterien gekennzeichnet werden. Nachdem diese Übergangszeit abgelaufen ist, müssen die gegebenen Bedingungen erfüllt werden.

Eine **MIG** Produkt-ID, die für ein bestimmtes Produkt vergeben wurde, besitzt eine unbegrenzte Gültigkeitsdauer, wenn das Produkt gemäss den **MIG** Regeln produziert wurde, die zum Zeitpunkt galten, als die Lizenz gültig war.

Die Produkte, welche innerhalb der gültigen Periode des **MIG** Labels hergestellt wurden, können von den Endverbrauchern noch 5 Jahre unter [www.madeingreen.com](http://www.madeingreen.com) überprüft werden.

The label issuer is responsible for the fulfilment of all **MIG** conditions during the production of the textile good.

If a mandatory certificate (**STANDARD 100** or **STeP** for mandatory stages) for a particular product being labelled expires within the 1 year period, the label issuer has to ensure that the certificate holder(s) renew(s) the certificate(s).

The **OEKO-TEX®** Association allows a 3 month period to renew the certificates before the licence is suspended.

If conditions for labelling change (based on changes in **STANDARD 100** or **STeP**), the validity of the products labelled until this point will remain effective. For a transition period of 3 months (or at the latest until the expiration date of the product ID) the product may be labelled according to the previous criteria. Once this period has elapsed, the prevailing conditions shall be fulfilled.

A **MIG** product ID given for a specific product has an unlimited duration if the product was produced under the rules of **MIG** when the licence was valid.

A consumer of **MIG** labelled products will be able to trace information available for that label for 5 years under [www.madeingreen.com](http://www.madeingreen.com).

#### 3.4.4 Lizenzerneuerung für das Labeln

Wenn die Bedingungen für die Kennzeichnung eines Produkts mit einem Label auch nach Ablauf der Lizenz weiter erfüllt werden, kann der Antragssteller eine Verlängerung der Lizenz für ein weiteres Jahr beantragen.

Falls sich Änderungen an der Lieferkette bezüglich der Voraussetzungen für das **MIG** Label ergeben, muss ein neues Label mit einer neuen Produkt-ID ausgestellt werden.

#### Renewal of licence to label

If the conditions for labelling are still met after the licence expires, the applicant can apply for an extension of the licence for another year.

If any changes in the supply chain regarding **MIG** conditions occur, a new label with a new product ID shall be issued.

#### 3.4.5 Kontrollrechte

Die **OEKO-TEX®** Gemeinschaft ist berechtigt – und bei Beschwerden oder Zweifeln auch verpflichtet – unangemeldet stichprobenartige Kontrollen in den Geschäftsstellen/ Betriebsstätten durchzuführen, in denen die Labels für **MIG** ausgestellt und/oder die Produktlabels an die Textilprodukte angebracht wurden. Auch darf die **OEKO-TEX®** Systemchecks durchführen, um sicherzustellen, dass der Antragssteller die Anforderung in diesem Dokument erfüllt. Die **OEKO-TEX®** besitzt zudem das Recht, Unternehmen (auch nicht produzierende Unternehmen) zu überprüfen, die am gesamten Produktionsprozess für das Produkt beteiligt sind, für das ein **MIG** Label ausgestellt wurde. Der **OEKO-TEX®** Gemeinschaft bzw. den **OEKO-TEX®** Mitgliedsinstituten ist es gestattet, jederzeit Stichproben zu sammeln und Stichprobentests durchzuführen, um nachzuprüfen, ob die Kennzeichnungsbedingungen erfüllt sind.

#### Control rights

The **OEKO-TEX®** Association is allowed – and in case of any complaints or doubts is obliged – to perform spot checks in the offices/ facilities where **MIG** labels are issued and/or where the product labels are attached to the textile goods without prior notification. Furthermore, **OEKO-TEX®** can undertake system checks to ensure that the applicant complies with the requirements in this document. Additionally, **OEKO-TEX®** has the right to also check companies (including non-producing companies) involved in the whole production process of the product labelled with **MIG**. **OEKO-TEX®** Association or **OEKO-TEX®** member institutes are allowed to collect samples at any time and to make sample tests to verify if the labelling conditions are fulfilled.

**3.4.6 Entziehung der Berechtigung zur Verwendung eines MIG Labels**

Das Recht zur Verwendung des Labels im Zusammenhang mit der Produkt-ID wird durch die **OEKO-TEX®** Gemeinschaft bzw. eines der **OEKO-TEX®** Mitgliedsinstitute entzogen, wenn durch Prüfungen des Produkts deutlich wird, dass geäußerte Angaben nicht oder nicht mehr korrekt sind oder dass Änderungen in der Produktionskette – oder andere Massnahmen betreffend der Gültigkeit des Labels – nicht unmittelbar durch den Aussteller des Labels gemeldet wurden.

Eine Entziehung der Berechtigung zum Ausstellen des Labels erfolgt auch, wenn die Kennzeichnung mit dem Label nicht gemäss den Bedingungen des **MIG** Standards erfolgt.

**Withdrawal of the permission to use a MIG label**

The right for using the label with the product ID will be withdrawn by the **OEKO-TEX®** Association or by a **OEKO-TEX®** member institute, if checks on the product reveal that any provided statement is not or no longer correct or that changes in the production chain - or other means concerning the validity of the label - were not immediately announced by the label issuer.

A withdrawal of the permission to label will also be the case if the labelling is not performed according to the conditions of the **MIG** Standard.

**4 Kennzeichnung**
**Labelling**
**4.1 Verwendung des Labels**

Das Label ist so zu gestalten, dass ersichtlich wird, auf welches Produkt sich das Label bezieht. Auf jedem Label müssen mindestens die folgenden Informationen enthalten sein:

- Das Produktlogo:
  - **OEKO-TEX®** und „Textiles Vertrauen“
  - Produktname: **MADE IN GREEN**
  - Das Symbol **MIG**
- Die **MIG** Produkt-ID mit dem **OEKO-TEX®** Mitgliedsinstitut
- „Tested for harmful substances and produced sustainably in accordance with **OEKO-TEX®** Guidelines“\*
- [www.madeingreen.com](http://www.madeingreen.com)

\* Abhängig von regionaler Gesetzgebung muss dieser Satz in der Landessprache verfasst sein.

In jedem Fall muss auf dem Label der oben aufgeführte Inhalt zu sehen sein. Das Label kann je nach Druckdatei direkt aus der Datenbank erzeugt werden. Die Vorlage darf nicht verändert werden. Es ist verboten, Inhalte oder Ergänzungen hinzuzufügen, sofern diese nicht klar und deutlich von den von **OEKO-TEX®** bereitgestellten Informationen abgegrenzt werden.



Weitere Informationen dazu, wie Produkte gekennzeichnet werden können, finden Sie in Anhang E.

**4.2 Beantragung des Labels durch den Benutzer**

Nach dem Erstellen der Produkt-ID kann das entsprechende Label dazu unmittelbar erstellt werden. Der Aussteller des Labels darf zum Erstellen des Labels ausschliesslich die grafischen Inhalte verwenden, die von **OEKO-TEX®** herausgegeben wurden.

Der Benutzer des Labels kann in der **MIG** Datenbank direkt auf die verschiedenen Designs des **MIG** Labels zugreifen.

**Use of the label**

The label has to be created in such a way that it is clear to which product the label refers to. On every label, the following minimum information has to be visible:

- The product Logo:
  - **OEKO-TEX®** together with “confidence in textiles”
  - Product name: **MADE IN GREEN**
  - The **MIG** Icon
- The **MIG** product ID with the **OEKO-TEX®** member institute
- “Tested for harmful substances and produced sustainably in accordance with **OEKO-TEX®** Guidelines”\*
- [www.madeingreen.com](http://www.madeingreen.com)

\* Depending on local legislation it has to be written in the local language.

In each case, the label has to show the content listed above. It is possible to create the label directly from the database, depending on the print file. The template may not be altered. It is forbidden to add content or amendments if these are not clearly and visibly marked of from the information provided by **OEKO-TEX®**.



Further information on how products can be labelled is available in Annex E.

**Application of the label by the user**

After creating the product ID, the corresponding label can be created immediately. The label issuer may only use the graphical content issued by the **OEKO-TEX®** to create the label.

The label user can directly access the **MIG** label in its various designs in the **MIG** database

<b>4.3 Verifizierung des Labels durch den Endverbraucher</b>	<b>Verification of the label by the end customer</b>
<p>Der Endverbraucher (Käufer von konfektionierten Textilien und Zwischenprodukten) kann das Label verifizieren, indem er die Produkt-ID unter <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> eingibt. Das entsprechende Eingabefeld ist auf der Landing-Page deutlich gekennzeichnet. Wenn das <b>MIG</b> Label einen QR-Code beinhaltet, kann dieser mithilfe einer entsprechenden Applikation auf einem Smartphone oder einem Tablet-Computer eingelesen werden. Die entsprechende Software, die zum Einlesen eines QR-Codes benötigt wird, gibt es als kostenlosen Download von Dritten für alle handelsüblichen Smartphones und Tablets. Nach dem Einscannen des Codes wird der Anwender zum entsprechenden Produkt auf <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> weitergeleitet.</p>	<p>The end user (consumer of ready-made textiles and intermediate products) can verify the label by entering the Product ID at <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a>. The corresponding entry field is clearly visible on the landing page. If the <b>MIG</b> label includes a QR code, this can be read by using a relevant app on a smartphone or tablet computer. The relevant software required to read a QR code is available as a free download from third parties for all standard smartphones and tablets. After scanning the code, the user is forwarded to the corresponding product on <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a>.</p>
<b>4.4 Missbräuchliche Verwendung des Labels</b>	<b>Misuse of the label</b>
<p>Darüber hinaus werden die folgenden Fälle als Missbrauch des Labels gewertet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn <b>MIG</b> Labels oder von <b>OEKO-TEX®</b> geäußerte Angaben auf solchen Labels nur teilweise angezeigt oder komplett falsch bzw. nicht ordnungsgemäss dargestellt werden.</li> <li>• Wenn Produkte falsch bzw. unvollständig gekennzeichnet werden.</li> <li>• Wenn zusätzliche Informationen nicht eindeutig gekennzeichnet und von <b>OEKO-TEX®</b> akzeptiert werden.</li> </ul> <p>Wenn ein Produkt nach dem Entzug der Berechtigung noch immer eine nicht berechnigte Marke trägt, ist die <b>OEKO-TEX®</b> Gemeinschaft berechnigt, nach dem Erlass einer zweiten Warnung, die Kennzeichnung zu unterlassen, den Entzug der Berechnigung in angemessener Weise zu veröffentlichen.</p> <p>In allen oben dargelegten Fällen werden gerichtliche Schritte erwogen. Jegliche Streitigkeiten werden vor einem zuständigen Gericht in Zürich, Schweiz geklärt.</p> <p>Die Verwendung von vorhandenen Werbematerialien, Displays, Labels usw. ist auf zwei Monate ab dem Zeitpunkt des Entzugs begrenzt. Produkte, die vor dem Entzug gekennzeichnet und unter korrekten Bedingungen produziert wurden, dürfen auf den Märkten verbleiben. Der Aussteller des <b>MIG</b> Labels muss dafür sorgen, dass die korrekte Deklaration vor und nach dem Entzug vorliegt.</p>	<p>In addition, the following are declared as misuses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If <b>MIG</b> labels or the statements made by <b>OEKO-TEX®</b> on such labels are displayed partly or completely incorrectly or in an improper way.</li> <li>• If products are labelled incorrectly and incompletely.</li> <li>• If additional information is not clearly marked and accepted by <b>OEKO-TEX®</b>.</li> </ul> <p>If a product continues to bear an unauthorised label after withdrawal of authorisation, the <b>OEKO-TEX®</b> Association is authorised to publish the withdrawal in a suitable form after a second warning to abstain from marking.</p> <p>In any of the mentioned cases legal proceedings will be taken into account. Any disputes will be settled before a competent court in Zurich, Switzerland.</p> <p>The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal. Products labelled before the withdrawal and produced under correct conditions are allowed to remain on the market. The <b>MIG</b> label issuer is responsible for the correct declaration before and after withdrawal.</p>
<b>5 Quellenangabe und Anleitung</b>	<b>References and guidance tools</b>
<b>5.1 Mitgeltende Normen</b>	<b>Normative references</b>
<b>5.1.1 STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b>	<b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b>
<p>Der <b>STANDARD 100</b> Standard ist ein unabhängiges Prüf- und Zertifizierungssystem für textile Roh-, Zwischen- und Endprodukte aller Produktionsstufen. Beispiele für zertifizierbare Artikel sind: Garne, Flächengebilde, behandelte Stoffe, Endprodukte (Bekleidung aller Art, Zubehöre, Heim- und Haustextilien, Bettwäsche, Frottierwaren, textile Spielwaren u. v. m.) Eine detaillierte, jedoch nicht erschöpfende Liste finden Sie in Anhang A – Teil A1.</p> <p>Voraussetzung für die Zertifizierung von Produkten nach <b>STANDARD 100</b> ist, dass sämtliche Bestandteile eines Artikels den geforderten Kriterien entsprechen – neben dem Oberstoff also beispielsweise auch die Nähgarne, Einlagen, Drucke etc. sowie nicht textiles Zubehöre wie Knöpfe, Reissverschlüsse, Nieten usw.</p>	<p>The <b>STANDARD 100</b> Standard is an independent testing and certification system for textile raw materials, intermediate and end products at all stages of production. Examples of items eligible for certification are: yarns, fabrics, treated fabrics, manufactured articles (clothing of all kinds, domestic and household textiles, bedding, towels, textile toys and more). A detailed - but not limiting - list can be found in Annex A - part A1.</p> <p>The prerequisite for textile products to be certified under the <b>STANDARD 100</b> is that all components of an article, comply with the required criteria without exception - so that not only the outer material, but also the sewing threads, linings, prints etc. and any</p>

Die Schadstoffprüfungen umfassen:

- gesetzlich verbotene und kontrollierte Substanzen
- Chemikalien, deren gesundheitsschädliche Wirkung bekannt ist (die jedoch keiner gesetzlichen Kontrolle unterliegen)
- Parameter zur Gesundheitsvorsorge

Zusammengenommen gehen diese Anforderungen deutlich über die bestehende nationale Gesetzgebung hinaus.

**STANDARD 100** Schadstoffprüfungen richten sich grundsätzlich nach dem jeweiligen Verwendungszweck der Textilien. Je intensiver der Hautkontakt eines Produkts, desto strengere humanökologische Anforderungen müssen eingehalten werden. Entsprechend werden vier Produktklassen unterschieden:

Produktklasse I	Product class I
Artikel für Babys bis zu 36 Monaten (Bekleidung, Spielwaren, Bettwäsche, Frottierwaren etc.)	Products for babies up to the age of 36 month (clothing, toys, bed linen, terry cloth items etc.)
Produktklasse II	Product class II
Hautnah verwendete Artikel (Unterwäsche, Bettwäsche, T-Shirts etc.)	Products with direct contact to skin (underwear, bed linen, T-shirts etc.)
Produktklasse III	Product class III
Hautfern verwendete Artikel (Jacken, Mäntel etc.)	Products without direct contact to skin (jackets, coats etc.)
Produktklasse IV	Product class IV
Ausstattungsmaterialien (Vorhänge, Tischdecken, Polstermöbelbezüge etc.)	Decoration material (curtains, table cloths, upholstery materials etc.)
Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der OEKO-TEX® Gemeinschaft unter <a href="http://www.oeko-tex.com">www.oeko-tex.com</a> . Sie können auch jederzeit eines der Mitgliedsinstitute kontaktieren (Anhang C).	For further details please visit the homepage of the OEKO-TEX® Association <a href="http://www.oeko-tex.com">www.oeko-tex.com</a> or contact one of the member institutes (Annex C).

**5.1.2 STeP by OEKO-TEX®**

**STeP (Sustainable Textile Production)** ist ein unabhängiges Zertifizierungssystem für die nachhaltige Textilproduktion. Neben der Bewertung anderer Kriterien werden die bestehenden Produktionsbedingungen im Hinblick auf die Umweltfreundlichkeit von Technologien und Produkten und der Einfluss der Betriebsstätte auf die Umwelt analysiert.

Das übergeordnete Ziel des Standards ist die Unterstützung der Produktionsanlagen bei der Messung und Verbesserung von Nachhaltigkeit, Umweltleistung, Arbeitsschutzleistung und sozialer Verantwortung sowie der Bekanntmachung dieser Punkte gegenüber Industrie und Verbrauchern in transparenter und nützlicher Weise.

non-textile accessories such as buttons, zips, rivets etc. are certified.

The tests for harmful substances cover:

- legally banned and controlled substances
- chemicals known to be harmful to the health (but not yet legally controlled)
- parameters for health protection

In their entirety the requirements clearly exceed existing national legislation.

**STANDARD 100** testing for harmful substances always focuses on the actual use of the textile. The more intensive the skin contact of a product, the stricter the human ecological requirements to be met. Accordingly there are four product classes:

**STeP (Sustainable Textile Production)** is an independent certification system for sustainable textile production. Among other criteria, it analyses and evaluates existing production conditions with respect to the working conditions, the use of environmentally friendly technologies and products, and the plant's impact on the environment.

The overarching goal of the standard is to help production facilities to measure and improve sustainability, environmental performance, health and safety performance as well as social responsibility and to report this to the industry and consumers in a transparent and useful format.



**STeP behandelt die Leistung von Betriebsstätten für die gesamte Textilproduktionskette, einschliesslich:**

- Trockenspinnen, Zwirnen und verwandte Prozesse
- Nassspinnen, Zwirnen und verwandte Prozesse
- Weben, Stricken/ Wirken, Faservliesherstellung und verwandte Prozesse
- Färben, Bedrucken, Ausrüsten, Beschichten und verwandte Prozesse
- Konfektionierung von Produkten durch Zuschneiden, Nähen und verwandte Prozesse
- Fertigung von Zutaten (z. B. Reissverschlüsse, Knöpfe, Labels)
- Herstellung von Schaumstoffen und Matratzen
- Logistikzentren nur für Textilien und deren Zubehörteile
- Sonstige (z. B. nichtlandwirtschaftliche Faserherstellung)

**STeP bewertet, prüft und zertifiziert die folgenden Module der Textilproduktionskette:**

- Chemikalienmanagement
- Umweltleistung
- Umweltmanagement
- Soziale Verantwortung
- Qualitätsmanagement (für die Produktion)
- Arbeitssicherheit

Um eine Qualifizierung zur Zertifizierung gemäss **STeP** zu erreichen, müssen Betriebsstätten die geforderten Kriterien in den 6 Modulen erfüllen. Verschiedene, in regelmässigen Abständen aktualisierte Einstufungen können, abhängig von den im Standard definierten Leistungsstufen, erreicht werden.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der **OEKO-TEX®** Gemeinschaft unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com). Sie können auch jederzeit eines der Mitgliedsinstitute kontaktieren (Anhang C).

**5.1.3 MySTeP by OEKO-TEX®**

Die **MySTeP** Datenbank bietet registrierten Benutzern wie Markenartiklern, Händlern, Grosshändlern, Weiterverarbeitern und Herstellern die Möglichkeit, die Nachhaltigkeit ihrer gesamten Lieferkette mithilfe von Leistungskennzahlen (KPIs) zu analysieren und zu verwalten und ihre **MIG** Lizenzen zum Ausstellen von Labeln zu verwalten und zu überprüfen.

Allgemeine Funktionen:

- Webbasierte Plattform, die über das Internet von jedem Ort der Welt aus aufgerufen und gleichzeitig von mehreren registrierten Mitarbeitern in Unternehmen an unterschiedlichen Arbeitsplätzen bedient werden kann. Die **MySTeP** Datenbank eignet sich besonders für Unternehmen, die noch keine Systeme zur Überwachung ihrer bestehenden Lieferketten eingerichtet haben, und erlaubt es diesen, ihre Daten zentral zu verwalten und verschiedene Aspekte von Nachhaltigkeit zu überwachen.
- Verwaltung von vorhandenen **OEKO-TEX®** Zertifikaten (**MIG**, **STeP** und **STANDARD 100**). Mithilfe einer automatischen Erinnerungsfunktion werden registrierte Benutzer proaktiv benachrichtigt, bevor ein Zertifikat abläuft. Die einzelnen Zertifikate können

**STeP addresses facility performance across the entire textile production chain, including:**

- dry spinning, twisting and related processes
- wet spinning, twisting and related processes
- weaving, knitting, production of nonwovens and related processes
- dyeing, printing, finishing, coating and related processes
- making up of products through cutting, sewing and related processes
- manufacturing of accessories (e.g. zippers, buttons, labels)
- manufacturing of foams and mattresses
- logistics for textiles and its accessory only
- others (e.g. non-agricultural fibre production)

**STeP assesses, audits and certifies the following modules of the textile production chain:**

- chemical management
- environmental performance
- environmental management
- social responsibility
- quality management (of the production)
- health and safety

To qualify for certification according to **STeP**, facilities shall meet the criteria in the 6 modules. Various rankings can be achieved based on the levels of performance defined within the Standard, which is periodically updated.

For further details, please visit the homepage of the **OEKO-TEX®** Association [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com) or contact one of the member institutes (Annex C).

**MySTeP by OEKO-TEX®**

**MySTeP** is a database offering registered users from brands, retailers, traders, converters and manufacturing companies the opportunity to analyse and manage the sustainability of their entire supply chain by means of key performance indicators (KPIs) and to issue, manage and analyse their **MIG** licences to label.

General functions:

- Web-based platform that can be accessed from anywhere in the world and operated simultaneously by multiple registered company employees in numerous workplaces. Especially suited to companies that have not yet established systems for monitoring their existing supply chains, the **MySTeP** database allows companies to manage their data centrally and monitor various components of sustainability.
- Management of existing **OEKO-TEX®** certificates (**MIG**, **STeP** and **STANDARD 100**). Using an automatic reminder function, registered users are proactively notified before a certificate expires.

durchsucht und nachverfolgt werden. Benutzer können somit deren Gültigkeit effektiv überwachen.

- Umfassende Analyse und Bewertung der bestehenden Lieferkette. Es können gezielte Vergleiche des Spektrums an Dienstleistungen angestellt werden, die von teilnehmenden Lieferanten erbracht werden. Kriterien dafür sind Punktzahlen bei der Nachhaltigkeit in der Anwendung von Chemikalien, Umweltleistung, Umweltmanagement, Qualitätsmanagement, sozialer Verantwortung und Sicherheit am Arbeitsplatz.
- Statistische Analyse und Bewertung der Lieferkette des Unternehmens.
- Benchmark-System, das den Vergleich von einzelnen Lieferanten mit dem weltweiten Durchschnitt, den besten regionalen Unternehmen oder den spezifischen KPIs von anderen Betrieben zulässt.
- Speziell definierte Zielvorgaben für die eigene Lieferkette im Unternehmen, die auf den verfügbaren KPIs basieren. Das **MySTeP** System ermöglicht den Unternehmen, ihre Nachhaltigkeitsziele an Lieferanten zu kommunizieren.
- Sofern erforderlich können visuelle Darstellungen der bestehenden Lieferketten erstellt werden. Dazu können detaillierte Informationen zu den einzelnen Produktionsstätten abgelegt werden.
- Mit dem **MySTeP** Portal und seiner einfachen, schrittweisen Vorgehensweise haben Unternehmen, die im Besitz von **OEKO-TEX®** Zertifizierungen sind, die Möglichkeit, ihre Dienstleistungen anderen Unternehmen in der globalen textilen Lieferkette vorzustellen und neue Geschäftsbeziehungen aufzubauen.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Homepage der **OEKO-TEX®** Gemeinschaft unter [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com). Sie können auch jederzeit eines der Mitgliedsinstitute kontaktieren (Anhang C).

Individual certificates can be searched and followed, allowing users to effectively monitor their validity.

- Comprehensive analysis and assessment of the existing supply chain. Targeted comparisons of the range of services provided by participating suppliers can also be carried out based on their sustainability ratings in chemicals usage, environmental performance, environmental management, quality management, social responsibility and safety in the workplace.
- Statistical analysis and assessment of the company supply chain.
- Benchmarking system that allows the comparison of individual suppliers with the global average, the best regional companies or the specific key performance indicators of other operations.
- Specifically-defined target settings for the company's own supply chain based around the available KPIs. The **MySTeP** system also allows companies to communicate their sustainability targets to suppliers.
- If required, visual representations of the existing supply chains can be created in conjunction with in-depth information about the individual production facilities.
- The **MySTeP** portal provides companies that have existing **OEKO-TEX®** certifications with an incremental opportunity to present their services to companies in the global textile supply chain and develop new business relationships.

For further details please visit the homepage of the **OEKO-TEX®** Association [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com) or contact one of the member institutes (Annex C).

<b>A</b>	<b>Anhang</b>	<b>Annex</b>
	<b>Artikelrichtlinien</b>	<b>Article guidelines</b>
<b>A1</b>	<b>Artikelgruppen</b>	<b>Article groups</b>
	<b>Kategorie</b> <b>Category</b>	<b>Beispiele</b> <b>Examples</b>
	<b>Bekleidung</b> <b>Clothing</b>	
	Hautnahe Bekleidung Underwear	Slips Panty
	Nachtwäsche Nightwear	Schlafanzüge Pyjamas
	Büstenhalter, Korsetts Bras, Corsets	Büstenhalter Bra
	Strümpfe, Strumpfhosen Stockings, Tights	Strümpfe Stockings
	Socken Socks	Socken Socks
	T-Shirts, Sweatshirts T-Shirts, Sweatshirts	T-Shirt, Poloshirt, Sweatshirt T-Shirt, Polo-Shirt, Sweatshirt
	Blusen, Hemden Blouses, Shirts	Bluse Blouse
	Sport- und Freizeitbekleidung Sports- and leisurewear	Skijacke, Radlerhose Ski jacket, Cycling pant
	Badeanzüge Swimsuits	Badeanzug Swimsuit
	Pullover, Westen Pullovers, Waistcoats	Pullover Pullover
	Anzüge, Jacken Suits, Jackets	Jacke Jacket
	Hosen Trousers	Jeans, Hosen Jeans, Trousers
	Anzüge, Kleider, Röcke Suits, Dresses, Skirts	Kleid Dress
	Mäntel, Parkas, Outdoor-Jacken Coats, Parkas, Outdoor jackets	Softshell-Jacken Soft-shell jacket
	Berufsbekleidung, Schutzausrüstung Workwear, Protective clothing	Overall Overall
	<b>Hilfsstoffe</b> <b>Accessories</b>	
	Handschuhe Gloves	Strickhandschuh, Handschuh mit Strickbund, Sport-/Winterhandschuhe Knitted gloves, Coated gloves, Sport winter gloves
	Hüte und Kappen Hats and caps	Kappe Cap
	Taschentücher, Schals, Krawatten Handkerchiefs, Scarfs, Ties	Lätzchen, Schultertuch, Windel, Schal Bib, Cloth, Diaper, Scarf

<b>Kategorie</b> <b>Category</b>	<b>Beispiele</b> <b>Examples</b>
<b>Heimtextilien</b> Home textiles	
Frotteehandtücher Terry towels	Frotteehandtuch Terry Towel
Federkernmatratze Innerspring mattress	Matratze mattress
Andere Matratze mit synthetischen Schaumstoffen Other mattress with synthetic foams	Matratze mattress
Matratze (Natur- oder Synthetiklatex) Mattress (natural or synthetic latex)	Matratze mattress
Bettwäsche (Bettdecke, Kissen) Bedding (duvet, pillow)	Kissen Pillow
Bettzeug Bed linen	Bettzeug, Bettbezug Bed linen, Duvet cover
Tischwäsche Table linen	Tischwäsche Table linen
Decken Blankets	
Zierkissen Decorative cushions	
Möbelbezugsstoffe Upholstery fabrics	
Vorhang- und Heimtextilstoffe Curtain and furnishing fabrics	Vorhang Curtain
<b>Sonstige konfektionierte Produkte</b> Other ready made goods	
Teppiche Carpets	Badteppich Bathroom carpet
Spielzeug Toys	Teddybär Teddy bear
Es gibt keine geeignete Kategorie für Lätzchen, Windeltücher (derzeit unter Zubehör), Bauchtragen und Wickeltaschen!	There is no suitable category for bibs, cloth diaper (currently under accessories), baby carrier and bag!

In Bezug auf die nachstehenden Informationen steht der Begriff „j.n.G.“ für je nach Gewicht. Wenn die Komponente mehr als 5% des Gewichts des einzelnen Artikels ausmacht, ist es erforderlich, dass diese Komponente ebenso in einer nach **STeP** zertifizierten Produktionsanlage produziert wird. Die Liste enthält Beispiele für Kleidungsstücke/ Heimtextilien. Die in 2.2 genannte 5% Regel gilt für alle Beispiele.

For the following information the term (d.o.w.) means depending on weight. If the component exceeds 5% of the weight of the single article, it is required to produce this component also in a **STeP** certified production unit. This list contains examples of garments/ home textiles. In any case, the 5% rule mentioned in 2.2 applies in all examples.

A2 Details und Handhabung der erforderlichen STeP Zertifizierungen in Bezug auf MADE IN GREEN		Details and handling of needed STeP certifications regarding MADE IN GREEN	
Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
<b>Bauchtrage</b> <b>Baby carrier</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Sonstige Flächengebilde Other fabrics	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Einlagestoff Interlining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Schaum Foam	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Etiketten und Abzeichen Labels and badges	nicht erforderlich not required	-
	Kunststoffschiessen Plastic buckles	nicht erforderlich not required	-
	Zutaten aus Metall Metal accessories	nicht erforderlich not required	-
	Gurtbänder Webbings	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Gummi Elastics	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-	
<b>Tasche</b> <b>Bag</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Sonstige Flächengebilde Other fabrics	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Einlagestoff Interlining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
	Drucke (Wärmeübergang usw.) Prints (heat transfer etc.)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Kunststoffschiessen Plastic buckles	nicht erforderlich not required	-
	Metallschiessen Metal buckles	nicht erforderlich not required	-
	Gurtbänder Webbings	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Zutaten aus Metall und Kunststoff Metal and plastic accessories	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-
<b>Badteppiche Bathroom carpets</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Polgarn Pile yarn	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Vliesstoff Nonwoven	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Kaschieren/Beziehen Backing/coating	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Bettzeug Bed linen</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-
	Stickfaden Embroidery thread	nicht erforderlich not required	-
<b>Lätzchen Bibs</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Borte Trim	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Folie Foil	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Rohrleitungsmaterial (Maschenware) Piping material (knitted fabric)	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Klettband Velcro	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Stickfaden Embroidery thread	nicht erforderlich not required	-
<b>Bluse Blouse</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff (garn- oder stückgefärbt) Main fabric (yarns or piece dyed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Einlagestoff (Vliesstoff) Interlining (nonwoven)	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Pailletten Sequins	nicht erforderlich not required	-
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Büstenhalter Bra</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Schaum Foam	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Spitze Lace	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Elastische Bänder Elastic tapes	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Haken und Schlaufen Hooks and loops	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Metall- oder Kunststoffbogen Metal or plastic bow	nicht erforderlich not required	-

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
<b>Kappe</b> <b>Cap</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Innenfutter Lining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Kordel, Verschluss Cordell, stopper	nicht erforderlich not required	-
	Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-
	Metallteile Metal parts	nicht erforderlich not required	-
	Karton Carton	nicht erforderlich not required	-
<b>Windeltücher</b> <b>Cloth diapers</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Oberstoff Outer fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Innenstoff Inner fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Sperrschicht Barrier layer	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
	Gummi Elastic	nicht erforderlich not required	-
	Klettverbindung Hook and loop fastener	nicht erforderlich not required	-
	Druckknopf Snap fastener	nicht erforderlich not required	-
<b>Handschuhe mit Strickbund</b> <b>Coated gloves</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Handfläche eingetaucht Palm dipped	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Knöchel eingetaucht Knuckle dipped	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Vollständig eingetaucht Full dipped	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Stulpenhandschuh eingetaucht Gauntlet dipped	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical



Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Druck-/ Webetiketten Printed/ woven labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Vorhang Curtain</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Sonstige Flächengebilde Other fabrics	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Gurtband Webbing	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Zubehöre aus Kunststoff und Me- tall Plastic and metal accessories	nicht erforderlich not required	-
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Radlerhose Cycling pant</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Polster/ Wattierung Padding	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Maische Mash	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Reißverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Kleid Dress</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Innenfutter Lining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Einlagestoff (Vliesstoff) Interlining (nonwoven)	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Spitze Lace	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Pailletten-/Glasapplikationen Sequin / glass applications	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Elastische Bänder Elastic tapes	nicht erforderlich not required	-
	Haken und Schlaufen Hooks and loops	nicht erforderlich not required	-
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
	Stickereien Embroideries	nicht erforderlich not required	-
	Fixierbarer Einlagestoff Fusible interlining	nicht erforderlich not required	-
	Gürtel Belt	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
<b>Bettbezug Duvet cover</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labelss	nicht erforderlich not required	-
<b>Jacke Jacket</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Innenfutter Lining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Einlagestoff (z. B. Membran, Vliesstoff) Interlining (e.g. membrane, non-woven)	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Kordel, Verschluss Cordell, stopper	nicht erforderlich not required	-
	Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labelss	nicht erforderlich not required	-
<b>Jeans</b> <b>Jeans</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Innenfutter Lining	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Zutaten aus Metall Metal accessories	nicht erforderlich not required	-
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Label Label	nicht erforderlich not required	-
<b>Strickhandschuhe</b> <b>Knitted gloves</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Stricken/Konfektionierung knitting/making up
	Hauptstoff (garn- oder stückgefärbt) Main fabric (yarns or piece dyed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Label Label	nicht erforderlich not required	-
<b>Matratze</b> <b>Mattress</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Schaum Foam	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Füllmaterial Filling material	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Einlagestoff Interlining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Metallteile Metal parts	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Label Label	nicht erforderlich not required	-
<b>Slips Panty</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff (garn- oder stückge- färbt) Main fabric (yarns or piece dyed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Spitze Lace	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Gummiband Elastic band	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Label Label	nicht erforderlich not required	-
<b>Kissen Pillow</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff (Inlet) Main fabric (Inlet)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Füllung (z. B. Daunen, Federn, Fa- sern) Filling (e.g. downs, feathers, fi- bres)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Pullover Pullover</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Schlafanzüge (2-teilig) Pyjamas (2 pieces)</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptmaterial Main material	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Elastische Bänder Elastic tapes	nicht erforderlich not required	-
	Stickfaden Embroidery thread	nicht erforderlich not required	-
	Einlagestoff Interlining	nicht erforderlich not required	-
	Bogen Bow	nicht erforderlich not required	-
	Spitze Lace	nicht erforderlich not required	-
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-
	Spitze / Kettfaden lace / heddle	nicht erforderlich not required	-
<b>Schal Scarf</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Stricken/Konfektionierung knitting/making up
	Hauptstoff (garn- oder stückge- färbt) Main fabric (yarns or piece dyed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Skijacke Ski jacket</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Innenfutter Lining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Einlagestoff (z. B. Membran, Vlies- stoff) Interlining (e.g. membrane, non- woven)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Wattierung (z. B. Daunen, Federn, Fasern) Wadding (e.g. downs, feathers, fi- bres)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Gummiband Elastic band	nicht erforderlich not required	-
	Kordel, Verschluss Cordell, stopper	nicht erforderlich not required	-
	Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
<b>Sport-/Winterhandschuhe</b> <b>Sport winter gloves</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptmaterial Main material	alle erforderlich all required	nass/chemisch wet/chemical
	Schaum Foam	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Folie Foil	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Isolationsschicht Isolation layer	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-
	Bordürenbänder Border tapes	nicht erforderlich not required	-
	Kunststoffhaken Plastic hooks	nicht erforderlich not required	-
	Rohrleitungsgewebe Piping fabric	nicht erforderlich not required	-
	Cordstoff (im Rohr) Cord (inside piping)	nicht erforderlich not required	-
	Reflexband Reflex tape	nicht erforderlich not required	-
<b>Socken</b> <b>Socks</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Stricken/Konfektionierung knitting/making up
	Hauptstoff (garn- oder stückge- färbt, gedruckt) Main fabric (yarns/piece dyed, printed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes	
<b>Softshell-Jacke</b> <b>Softshell jacket</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article		Konfektionierung making up	
	alle aus unterschiedlichen Hauptstoffen each of different main material	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical	
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-	
	Drucke Prints	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical	
	Klettverbindung Hook and loop fastener	nicht erforderlich not required	-	
	Metall- und Kunststoffzutaten Metallic and plastic accessories	nicht erforderlich not required	-	
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-	
	(Un-)elastische Bänder (In-)elastic tapes	nicht erforderlich not required	-	
	Stickfaden Embroidery thread	nicht erforderlich not required	-	
	Einlagestoff Interlining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	Reissverschluss Zipper	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-	
	<b>Strümpfe</b> <b>Stockings</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Stricken/Konfektionierung knitting/making up
		Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
Label Labels		nicht erforderlich not required	-	
<b>Badeanzug</b> <b>Swimsuit</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up	
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical	
	Kunststoff-/Metallkleinteile Plastic/metal accessories	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-	
	Druck-/ Webetiketten Printed/ woven labels	nicht erforderlich not required	-	

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
<b>Tischwäsche</b> <b>Table linen</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn/Stickfaden Sewing/embroidery thread	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
	Einlagestoff Interlining	nicht erforderlich not required	-
<b>Teddybär</b> <b>Teddy bear</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Sonstige Flächegebilde Other fabrics	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Füllung Filling	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Details in Kunststoff Plastic details	nicht erforderlich not required	-
	Stickereien Embroideries	nicht erforderlich not required	-
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-
	Details in Glas Details in glass	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
<b>Frotteehandtuch</b> <b>Terry towel</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff (garn- oder stückge- färbt) Main fabric (yarn or piece dyed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
	Stickereien Embroideries	nicht erforderlich not required	-
	Fixierung Fusing	nicht erforderlich not required	-



Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes	
<b>Hosen</b> <b>Trousers</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up	
	Hauptstoff (faser- oder stückge- färbt) Main fabric (fibre or piece dyed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical	
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-	
	Gummiband Elastic band	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-	
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-	
	Metallteile Metal parts	nicht erforderlich not required	-	
	Label Labels	nicht erforderlich not required	-	
	Silikonbänder Silicon bands	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	Gewebeverstärkung Woven reinforcement	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	Stoff in Taschen Fabric in pockets	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	Einlagestoff Interlining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
	<b>T-Shirt, Poloshirt, Sweatshirt</b> <b>T-Shirt, Polo-Shirt, Sweatshirt</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
		Hauptstoff (garn- oder stückge- färbt) Main fabric (yarns or piece dyed)	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
Kragen Collar		erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
Borte Trim		erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical	
Nähgarn Sewing thread		nicht erforderlich not required	-	
Reissverschluss Zipper		nicht erforderlich not required	-	
Knöpfe Buttons		nicht erforderlich not required	-	
Label Labels		nicht erforderlich not required	-	
Druck-/ Webetiketten Printed/ woven labels		nicht erforderlich not required	-	

Artikel Article	Komponenten Components	STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®	Prozesse Processes
	Plastisoldruck Plastisol printed	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
<b>Berufsbekleidung, Overall Workwear, Overall</b>	Konfektionierter Artikel Readymade article	erforderlich required	Konfektionierung making up
	Hauptstoff Main fabric	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Innenfutter Lining	erforderlich required	nass/chemisch wet/chemical
	Druckknöpfe Snap buttons	nicht erforderlich not required	-
	Nieten Rivets	nicht erforderlich not required	-
	Druck-/ Webetiketten Printed/ woven labels	nicht erforderlich not required	-
	Polster/ Wattierung Padding	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Band Ribbon	nicht erforderlich not required	-
	Schnallen Buckles	nicht erforderlich not required	-
	Verschlüsse Stoppers	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing threads	nicht erforderlich not required	-
	Taschenfutter Pocket lining	nicht erforderlich not required	-
	Sonstige Flächengebilde Other fabrics	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Einlagestoff Interlining	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Etiketten Labels	nicht erforderlich not required	-
	Gurtbänder Webbings	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Reissverschluss Zipper	nicht erforderlich not required	-
	Zutaten aus Metall und Kunststoff Metal and plastic accessories	nicht erforderlich not required	-
	Nähgarn Sewing thread	nicht erforderlich not required	-
	ID-Tasche ID-pocket	nicht erforderlich not required	-
	Klettband Velcro	nicht erforderlich not required	-
	Knöpfe Buttons	nicht erforderlich not required	-

<b>Artikel Article</b>	<b>Komponenten Components</b>	<b>STeP by OEKO-TEX® STeP by OEKO-TEX®</b>	<b>Prozesse Processes</b>
	Reflektierende Bänder Reflective tapes	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical
	Gummi Elastics	erforderlich (j.n.G.) required (d.o.w.)	nass/chemisch wet/chemical

B Anhang	Annex
<b>MySTeP/ MIG – Nutzungsbedingungen</b>	<b>Terms of Use MySTeP/ MIG</b>
B1 MySTeP/ MIG – Nutzungsbedingungen	Terms of Use MySTeP/ MIG
<p>Diese Nutzungsbedingungen (nachfolgend ‚Bedingungen‘ genannt) regeln das Verhältnis zwischen der <b>OEKO-TEX®</b> Gemeinschaft, mit Sitz in Genferstrasse 23, Postfach 2006, CH-8027 Zürich (nachfolgend ‚<b>OEKO-TEX®</b>‘ genannt), und dem sich auf der <b>MySTeP</b> Plattform Registrierenden (nachfolgend ‚Benutzer‘ genannt), um die Lieferkettenmanagementtools der <b>OEKO-TEX® MySTeP</b> Plattform zu nutzen und schliesslich die <b>MIG</b> Lizenz zu kaufen.</p>	<p>These Terms of Use (hereinafter referred to as 'Terms') govern the relationship between the <b>OEKO-TEX®</b> Association, with an address at Genferstrasse 23, P.O. Box 2006, CH-8027 Zurich (hereinafter referred to as '<b>OEKO-TEX®</b>'), and the party registering on the <b>MySTeP</b> platform for the purpose of using the supply chain management tools offered by the <b>MySTeP</b> platform and eventually buying the <b>MIG</b> label licence (hereinafter referred to as the 'user').</p>
B1.1 MySTeP	MySTeP
<p><b>MySTeP by OEKO-TEX®</b> ist eine Datenbank, die Ihre textile Liefergemeinschaft stärken soll. Auf die Datenbank kann weltweit von jedem Standort aus zugegriffen werden. Als zentrale Datenbank von <b>OEKO-TEX®</b> bietet <b>MySTeP</b> registrierten Partnern eine Vielzahl von Dienstleistungen, wie beispielsweise:</p>	<p><b>MySTeP by OEKO-TEX®</b> is a database strengthening your textile supply community. The database can be accessed worldwide from any location. As the central database of <b>OEKO-TEX®</b>, <b>MySTeP</b> offers a number of services to registered partners, such as:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• individuelles Kartierungssystem für die Lieferketten von Markenartiklern, Händlern und Herstellern innerhalb der textilen Kette</li> <li>• Das <b>OEKO-TEX®</b> Zertifizierungsmanagementtool für <b>STANDARD 100</b> und <b>STeP</b></li> <li>• zielgerichtete Analyse basierend auf den Scoring-Werten der Betriebsstätten mit <b>STeP</b>-Zertifizierung</li> <li>• Bewertung und statistische Analysen der Lieferkette</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• customized supply chain mapping system for brands, retailers, and manufacturers in the textile chain</li> <li>• <b>OEKO-TEX®</b> certification management tool for <b>STANDARD 100</b> and <b>STeP</b></li> <li>• targeted analysis based on scoring of <b>STeP</b> certified companies</li> <li>• benchmarking and statistical analysis of the supply chain</li> </ul>
<p>Nach der erfolgreichen Einrichtung eines <b>MySTeP</b> Kontos können Unternehmen innerhalb des Systems Kontakt zu Produktionsstätten aufnehmen, die entweder nach <b>STeP</b> zertifiziert oder nicht zertifiziert sind und die Freigabe ihrer Daten anfordern. Die zertifizierten/nicht zertifizierten <b>STeP</b> Betriebsstätten bestimmen, ob die Daten auf dem Dashboard des anfragenden Benutzers angezeigt werden, und wenn ja, welche Daten der Benutzer sehen kann. Diese können beispielsweise den vollständigen Kontaktdatenbereich und die Art des Betriebs, die Gültigkeitsdauer der Zertifizierung nach <b>STeP</b> sowie die Gesamtpunktzahl und die Bewertung der einzelnen Unternehmensbereiche des Betriebs beinhalten. Die von <b>OEKO-TEX®</b> festgelegte Art des Betriebs ist in Anhang B4 aufgeführt.</p>	<p>After successfully setting up a <b>MySTeP</b> account, companies can contact certified and non-certified <b>STeP</b> production facilities within the system and request the release of their data. The certified/ non-certified <b>STeP</b> facilities decide whether to display the data on the dashboard of the requesting User, and if so, which data the User sees. This may include, for example, the full range of contact data and the type of operation, the validity period of the <b>STeP</b> certification and the overall score and evaluation of the operation's individual company areas. The type of operation as defined by <b>OEKO-TEX®</b> is listed in Annex B4.</p>
<p>Auf Anfrage können die nach <b>STeP</b> zertifizierten Zulieferer auch die Anzeige zusätzlicher Informationen wie den Prüfbericht des zuständigen Prüfinstituts genehmigen.</p>	<p>On request, the <b>STeP</b> certified suppliers can also approve the display of additional information such as the audit report from the responsible test institute.</p>
<p>Markenartikler, Händler und Hersteller können auf der Grundlage der <b>STeP</b> Leistungsdaten und insbesondere der Leistungskennzahlen (KPI) im <b>MySTeP</b> Dashboard ihre Lieferkette hinsichtlich ihrer Bedürfnisse sowie Qualität, Effizienz, Umweltfreundlichkeit und Sozialverträglichkeit betreffend verwalten und sie gezielt auf die Anforderungen des internationalen Marktes ausrichten. Die Angaben ermöglichen einen gezielten Vergleich der Lieferanten, der auf Nachhaltigkeitsfaktoren wie z. B. Regionen weltweit, Länder, Unternehmensgrösse oder Produktionsphase basiert. Die transparente Übersicht der Leistungskennzahlen dient somit als Massstab, der nicht nur die Auswahl neuer Lieferanten vereinfacht, sondern auch dabei hilft, potenzielle Risiken in der bestehenden Lieferkette zu identifizieren.</p>	<p>Based on the <b>STeP</b> performance data and specifically on the key performance indicators (KPI) provided in the <b>MySTeP</b> dashboard, brands, retailers, and manufacturers are able to manage their supply chain in accordance with their requirements pertaining to quality, efficiency, environmental friendliness and social responsibility, and systematically align it with the requirements of the international market. The information provided allows for a targeted comparison of suppliers based on sustainability factors, for example, global regions, countries, company size, or the stage of production. The transparent overview of KPIs thus serves as a yardstick that makes it easier to select new suppliers, but also helps to identify and eliminate possible risks in the existing supply chain. Last but not least,</p>

zieren und zu eliminieren. Nicht zuletzt liefert das **MySteP** Dashboard registrierten Benutzern Funktionen zur transparenten Verwaltung von anderen vorhandenen **OEKO-TEX®** Zertifikaten, zum Beispiel in Form einer Validitätsprüfung oder durch eine automatische Benachrichtigung, wenn ein Zertifikat abläuft.

for registered users, the **MySteP** dashboard also provides functions for the transparent management of other existing **OEKO-TEX®** certificates, for example, in the form of a validity check or automatic notification when certificates expire.

B1.1.1.1 Unternehmen müssen sich erst auf der Plattform registrieren, um auf das **MySteP** Dashboard zugreifen zu können. **OEKO-TEX®** stellt dem Benutzer die Zugangsdaten zur **MySteP** Plattform nach Fertigstellung der unten angegebenen Punkte bereit:

To access the **MySteP** dashboard, companies shall first register for the platform. **OEKO-TEX®** shall provide the user with access data for the **MySteP** platform upon completion of the items below:

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nutzerregistrierung auf der <b>MySteP</b> Plattform</li> <li>• Erhalt und Zustimmung der Bedingungen durch den Benutzer</li> <li>• Zahlung der Gebühren (sofern vorhanden)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• user registration on the <b>MySteP</b> platform</li> <li>• receipt and acceptance of these Terms by the user</li> <li>• payment of fees (if applicable)</li> </ul> |
|--|---|

**B1.1.2 MADE IN GREEN by OEKO-TEX® (nachfolgend MIG genannt)**

**MADE IN GREEN by OEKO-TEX® (hereinafter referred to as MIG)**

**MIG** ist ein nachverfolgbares Verbraucherlabel, exklusiv für Textilien, die:

**MIG** is a traceable consumer label, exclusively for textiles that are:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• aus Materialien produziert sind, die auf schädliche Substanzen getestet wurden</li> <li>• in umweltfreundlichen Betrieben produziert wurden</li> <li>• an sicheren und sozialverträglichen Arbeitsplätzen produziert wurden</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• made with materials tested for harmful substances</li> <li>• made in environmentally friendly facilities</li> <li>• made in safe and socially responsible workplaces</li> </ul> |
|---|--|

Das **MIG** Verbraucherlabel kann überall auf der Welt für Kleidungsstücke oder Heimtextilien vergeben werden. Die gekennzeichneten Produkte können einfach nachverfolgt werden, wodurch dem Verbraucher eine neue Stufe der Transparenz geboten wird.

The **MIG** consumer label can be awarded to garments or home textiles anywhere in the world. Furthermore, the labelled products are easy to trace, offering the consumer new levels of transparency.

B1.1.2.1 Anforderungen und Kriterien für das **MIG** Label

Requirements and criteria for the **MIG** label

Aufgrund der zwei Haupttypen von **OEKO-TEX®** Kunden für das **MIG** Label, Unternehmen, die für den Endverbraucher (B2C) und Unternehmen, die für die Lieferkette herstellen (B2B), gibt es auch zwei Regelsysteme:

As there are two main types of **OEKO-TEX®** customers for the **MIG** label, companies that produce for the end consumer (B2C) and companies that produce for the supply chain (B2B), there are also two systems of rules:

**Anforderungen und Kriterien für Kleidungsstücke (B2C)**

**Requirements & criteria for garments (B2C)**

Das Produkt muss nach **STANDARD 100 by OEKO-TEX®** zertifiziert sein.

The product shall be **STANDARD 100 by OEKO-TEX®** certified.

Alle Betriebe, in denen die Konfektionierung stattfindet, müssen nach **STeP by OEKO-TEX®** zertifiziert sein.

All the making up facilities shall be **STeP by OEKO-TEX®** certified.

Dieses Kriterium bezieht sich nur auf Betriebsstätten mit Nass bzw. chemischen Produktionsprozessen (Nassspinnprozesse werden ausgeschlossen). Jede einzelne Komponente, die mindestens 5% des Gesamtgewichts des Produkts ausmacht, muss aus einer **STeP by OEKO-TEX®** zertifizierten Betriebsstätte stammen. Zusätzlich müssen mindestens 85% des Gewichtes eines einzelnen Produkts aus einer **STeP by OEKO-TEX®** zertifizierten Betriebsstätte stammen.

This criterion concerns only wet/ chemical production facilities (excluding wet spinning processes). Each single component that equals or exceeds 5% of the total weight of the product shall be supplied by **STeP by OEKO-TEX®** certified production facilities. In addition at least 85% of the weight of the single product shall be supplied by **STeP by OEKO-TEX®** certified production facilities.

Anforderungen und Kriterien für B2B	Requirements & criteria for B2B
<p>Der Aussteller des <b>MIG</b> Labels muss nach <b>STeP</b> zertifiziert sein und sämtliche oben genannten Kriterien erfüllen.</p> <p>Marken, Händler, Weiterverarbeiter und Grosshändler können eine <b>MIG</b> Produkt-ID ausstellen, ohne selbst nach <b>STeP</b> zertifiziert zu sein, vorausgesetzt, sie stellen das besagte Produkt nicht selbst (in Nass- oder chemischen Verfahren und bei der Konfektionierung von Produkten) her und ihre Lieferanten erfüllen die <b>MIG</b> Bedingungen.</p> <p><i><b>MIG</b> ist nur zusammen mit der <b>MySTeP</b> Plattform erhältlich.</i></p>	<p>The <b>MIG</b> label issuer shall be <b>STeP</b> certified and fulfil all of the above mentioned criteria.</p> <p>Brands, retailers, converters and traders can issue a <b>MIG</b> product ID without being <b>STeP</b> certified themselves, if they do not manufacture themselves (through wet/ chemical processes and making up of products) and their suppliers fulfil the <b>MIG</b> conditions.</p> <p><i><b>MIG</b> is obtainable only in combination with the <b>MySTeP</b> platform.</i></p>
B1.1.3 Nutzerpflichten für die MySTeP Plattform und – gegebenenfalls – für MIG	User obligations for the MySTeP platform and - where applicable - for MIG
<p>B1.1.3.1 Der Benutzer verwendet die <b>MySTeP/ MIG</b> Plattform und <b>MIG</b> nicht für andere als die in Abschnitt 1 und 2 vorgeschriebenen Zwecke.</p>	<p>The User shall not use the <b>MySTeP/ MIG</b> platform and <b>MIG</b> for any purpose other than those stipulated in sections 1 and 2.</p>
<p>B1.1.3.2 Der Benutzer versichert, dass die <b>MySTeP/ MIG</b> Plattform nicht mit einem Computervirus infiziert wird.</p>	<p>The user shall ensure that the <b>MySTeP/ MIG</b> platform is not exposed to any computer virus.</p>
<p>B1.1.3.3 Der Benutzer verwendet keine Geräte, Software oder Programme, welche die einwandfreie Funktion der <b>MySTeP</b> Plattform oder des <b>MIG</b> Labelsystems beeinträchtigen.</p>	<p>The user shall not use any device, software or routine that interferes with the proper working of the <b>MySTeP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system.</p>
<p>B1.1.3.4 Der Benutzer versucht nicht, einen unberechtigten Zugriff zu erhalten, um eine Beeinträchtigung, Beschädigung oder Störung der Bestandteile der <b>MySTeP</b> Plattform/ des <b>MIG</b> Labelsystems, des Servers, auf dem die <b>MySTeP</b> Plattform/ das <b>MIG</b> Labelsystem gespeichert ist, oder jedes Servers, Computers oder jeder Datenbank, der/ die mit der <b>MySTeP</b> Plattform/ dem <b>MIG</b> Labelsystem verknüpft ist, hervorzurufen.</p>	<p>The user shall not attempt to gain unauthorized access to, interfere with, damage or disrupt any parts of the <b>MySTeP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system, the server on which the <b>MySTeP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system is stored, or any server, computer or database connected to the <b>MySTeP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system.</p>
<p>B1.1.3.5 Der Benutzer darf sicherheitsrelevante Funktionen der <b>MySTeP</b> Plattform/ des <b>MIG</b> Labelsystems oder Funktionen, welche die Verwendung der <b>MySTeP</b> Plattform/ des <b>MIG</b> Labelsystems einschränken, weder entfernen noch verhindern, deaktivieren, beschädigen oder beeinträchtigen.</p>	<p>The user shall not remove, circumvent, disable, damage or otherwise interfere with any security-related features of the <b>MySTeP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system or features that enforce limitations on the use of the <b>MySTeP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system.</p>
<p>B1.1.3.6 Der Benutzer erkennt an, dass sich alle Rechte und der Rechtsanspruch auf und der Anteil an der <b>MySTeP</b> Plattform/ dem <b>MIG</b> Labelsystem, einschliesslich insbesondere aller Rechte des geistigen Eigentums, ausschliesslich im Eigentum von <b>OEKO-TEX®</b> befinden und bleiben, und dass für keinen Teil dieser Bedingungen irgendwann dem Benutzer ein Recht, Rechtsanspruch oder Anteil darauf oder daran erteilt wird, sofern nicht ausdrücklich festgelegt.</p>	<p>The user acknowledges that all rights and title to and interest in the <b>MySTeP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system, including in particular all intellectual property rights, are and shall remain exclusively with <b>OEKO-TEX®</b> and nothing contained in these Terms shall at any time be deemed to give to the User any right, title or interest therein or thereto unless expressly specified herein.</p>

<p>B1.1.3.7 Der Benutzer hat <b>OEKO-TEX®</b> unverzüglich zu unterrichten, wenn ihm eine akute oder drohende Verletzung oder ein Missbrauch von intellektuellen Eigentumsrechten von <b>OEKO-TEX®</b> bekannt wird. Im Falle einer solchen Verletzung hat <b>OEKO-TEX®</b> die Möglichkeit, eine Klage wegen dieser Verletzung im eigenen Namen und auf eigene Kosten einzureichen. Der Benutzer muss mit <b>OEKO-TEX®</b> in diesem Zusammenhang vollumfänglich kooperieren.</p>	<p>The user shall notify <b>OEKO-TEX®</b> without delay if the User becomes aware of any actual or threatened infringement or misuse of any <b>OEKO-TEX®</b> intellectual property rights. In the event of any such infringement, <b>OEKO-TEX®</b> shall have the option of bringing an action for this infringement on its own behalf and at its own expense. The user shall cooperate fully with <b>OEKO-TEX®</b> in this regard.</p>
<p>B1.1.3.8 Der Benutzer hat in dem Masse, in dem der Prozess, die Klage oder das Gerichtsverfahren auf eine ihm zuzuordnende (vollständig oder teilweise) unzulässige Nutzung von intellektuellen Eigentumsrechten von <b>OEKO-TEX®</b> zurückgeht, alle Kosten der Verteidigung zu übernehmen und <b>OEKO-TEX®</b> von jeglicher Schadenshaftbarkeit, die aus dem Prozess herrührt, frei und schadlos zu halten, einschliesslich der Ausgaben für Anwaltshonorare von <b>OEKO-TEX®</b>.</p>	<p>To the extent that the suit, action, proceeding or claim is attributable (in full or in part) to non-permitted use of <b>OEKO-TEX®</b>'s intellectual property rights by the user, the user shall bear all costs for the defence and shall indemnify and hold harmless <b>OEKO-TEX®</b> from any liability for damages that arises from any claim, including any expenses arising for <b>OEKO-TEX®</b> for legal fees.</p>
<p>B1.1.3.9 Der Benutzer teilt seine Zugangsrechte zur <b>MyStEP</b> Plattform/ zum <b>MIG</b> Labellsystem nicht mit Dritten. Der Benutzer tritt ferner ohne eine vorherige schriftliche Zustimmung von <b>OEKO-TEX®</b> weder seine Rechte und Verpflichtungen ab noch gibt er diese weiter.</p>	<p>The user shall not share its access rights to the <b>MyStEP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system with any third party. Furthermore, the user shall not assign or transfer its rights and obligations under these Terms without prior written consent from <b>OEKO-TEX®</b>.</p>
<p>B1.1.3.10 Der Benutzer erkennt an, dass die in Anhang II festgelegte Verhaltensnorm ein fester Bestandteil dieser Bedingungen ist.</p>	<p>The user acknowledges that the Code of Conduct, specified in Annex II, is an integral part of these Terms.</p>
<p><b>B1.1.4 Nutzerpflichten für die Verwendung und die Kennzeichnung mit dem MIG Label</b> <span style="float: right;"><b>User obligations for labelling with and using MIG</b></span></p>	
<p>B1.1.4.1 Wenn ein <b>MIG</b> Label erteilt wird, müssen alle Zertifikate nach den Kennzeichnungsbedingungen gültig sein (siehe Abschnitt 2.2 Kennzeichnungsanforderungen und -kriterien).</p>	<p>When an <b>MIG</b> label is issued, all certificates need to be valid as per the labelling conditions (please see section 2.2 criteria and requirements for labelling).</p>
<p>B1.1.4.2 Der Aussteller des Labels muss dafür sorgen, dass alle <b>MIG</b> Bedingungen während der Herstellung der Textilprodukte eingehalten werden.</p>	<p>The label issuer is responsible for ensuring that all <b>MIG</b> conditions are fulfilled during the production of the textile goods.</p>
<p>B1.1.4.3 Ein <b>MIG</b> Label ist ein Jahr lang gültig. Nach einem Jahr muss es erneut ausgestellt werden.</p>	<p>A <b>MIG</b> label is valid for one year. After one year, it needs to be reissued.</p>
<p>B1.1.4.4 Falls ein obligatorisches Zertifikat (<b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b> oder <b>STeP by OEKO-TEX®</b> für obligatorische Phasen) bei einem bestimmten Label innerhalb dieses Jahres abläuft:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• muss der Aussteller des Labels sicherstellen, dass die Zertifikatsinhaber die Zertifikate erneuern</li> <li>• <b>OEKO-TEX®</b> gewährt dem Aussteller des Labels eine Nachfrist von 3 Monaten, in denen die Zertifikate erneuert werden können, ehe das Label von <b>OEKO-TEX®</b> entzogen wird</li> </ul>	<p>If a mandatory certificate (<b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b> or <b>STeP by OEKO-TEX®</b> for mandatory stages) for a particular label expires within the one year period:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the label issuer shall ensure that the certificate holders renew the certificates</li> <li>• <b>OEKO-TEX®</b> allows a 3 month period to renew the certificates before <b>OEKO-TEX®</b> withdraws the label</li> </ul>
<p>B1.1.4.5 Es ist nicht gestattet, den Textilprodukten Labels hinzuzufügen, wenn die Bedingungen von <b>MIG</b> nicht erfüllt werden.</p>	<p>It is not permitted to add labels to the textile goods if the conditions of <b>MIG</b> are not fulfilled.</p>

B1.1.4.6	Wenn die Herstellungsbedingungen verändert werden (zum Beispiel, wenn eine neue Zertifikatsnummer ausgestellt wird, weil ein neuer Bekleidungshersteller hinzugefügt wurde), muss ein neues Label erstellt werden.	If the production conditions change (for example, if a new certificate number is issued because a new garment-making company was added), a new label has to be generated.
B1.1.4.7	Ein ausgestelltes <b>MIG</b> Label wird 5 Jahre lang sichtbar sein und dann aus unserem System entfernt. Allen betroffenen Partnern wird dann eine Meldung zugeschickt, dass das Label abgelaufen und ein Nachweis des Labels nicht länger möglich ist.	An issued <b>MIG</b> label will remain visible for 5 years and will then be deleted in our system. A message will be sent to any affected partners informing them that the label has expired and that a verification of the label is no longer possible.
B1.1.4.8	<b>OEKO-TEX®</b> ist es gestattet, unangemeldet stichprobenartige Kontrollen in den Geschäftsstellen/ Betriebsstätten durchzuführen, in denen die Labels für <b>MIG</b> ausgestellt und/oder die Labels an die Textilprodukte angebracht wurden.	<b>OEKO-TEX®</b> is allowed to carry out spot checks in the offices/ facilities where the labels for <b>MIG</b> are issued and/or where the labels are attached to the textile goods, without prior notification.
B1.1.4.9	Den <b>OEKO-TEX®</b> Mitgliedsinstituten ist es gestattet, jederzeit Stichproben zu sammeln und Stichprobentests durchzuführen, um nachzuweisen, dass die Kennzeichnungsbedingungen erfüllt sind.	The <b>OEKO-TEX®</b> member institutes are allowed to collect samples at any time and to perform sample tests to verify that the labelling conditions are fulfilled.
B1.1.4.10	<b>OEKO-TEX®</b> ist nicht für die unsachgemäße Verwaltung des Labelsystems seitens des Labelausstellers verantwortlich.	<b>OEKO-TEX®</b> is not responsible for the improper management of the labelling system on the part of the label issuer.
B1.1.4.11	Jeglicher Missbrauch des Labels wird strafrechtlich verfolgt.	Any abuse of the label will be prosecuted.
<b>B1.1.5</b>	<b>Gebühren</b>	<b>Fee</b>
B1.1.5.1	<b>MySteP</b> ist für Inhaber von <b>OEKO-TEX®</b> Zertifikaten kostenlos ( <b>STANDARD 100, SteP</b> ). Alle für nicht Zertifikatinhaber zutreffenden Kosten sind in Anhang B2 aufgeführt.	<b>MySteP</b> is free of charge for <b>OEKO-TEX®</b> certificate holders ( <b>STANDARD 100, SteP</b> ). For non-certificate holders all applicable fees are listed in Annex B2.
B1.1.5.2	<b>MIG</b> ist für Inhaber von <b>SteP Zertifikaten kostenlos</b> . Alle Kosten, die für Nicht-Inhaber von <b>SteP Zertifikaten</b> zutreffen, sind in Anhang B2 aufgeführt.	<b>MIG</b> is free of charge for <b>SteP certificate holders</b> . For non- <b>SteP</b> certificate holders all applicable fees are listed in Annex B2.
B1.1.5.3	Die MySteP und MIG Gebühr ist falls zutreffend, jährlich zu entrichten. Die MySteP Lizenz wird nach einem Jahr automatisch um ein weiteres Jahr verlängert, sofern sie nicht 3 Monate vor Ende des Jahres gekündigt wurde. Weitere Kündigungsoptionen finden sie in Artikel 10 dieser Bedingungen.	Where applicable, the MySteP and MIG fee shall be paid annually. The MySteP licence will be extended automatically for an additional year after one year if it is not cancelled 3 months before the end of the year. Additional termination options can be found in article 10 of these Terms.
B1.1.5.4	Die Lizenzgebühr schliesst keine Serviceleistungen für Kunden mit ein. Jede kostenlose Dienstleistung des betreffenden Institutes erfolgt vollkommen in eigenem Ermessen.	The licence fee does not include service support for customers. Any free service support provided by the supporting institute is entirely at its own discretion.
B1.1.5.5	Der Benutzer trägt alle Kosten für jede weitere Unterstützung mit der <b>MySteP</b> Plattform und dem <b>MIG</b> Labelsystem.	The user shall bear all costs for any further assistance with the <b>MySteP</b> platform and <b>MIG</b> labelling system.



**B1.1.5.6** Der Benutzer zahlt alle bedingt durch die **OEKO-TEX®** Mitgliedsinstitute anfallenden Gebühren in Übereinstimmung mit den Auftragsbedingungen und den Bedingungen der zugehörigen Vereinbarungen, die zwischen dem Benutzer und dem Mitgliedsinstitut getroffen wurden. Anderenfalls hat der Benutzer nach Erhalt der **OEKO-TEX®** Rechnung die Gebühr innerhalb von 30 (dreissig) Tagen zu entrichten. Zusätzlich zu allen anderen Rechten, die **OEKO-TEX®** unter diesen Bedingungen zustehen, ob geltendes Recht oder Billigkeitsrecht, hat **OEKO-TEX®** das Recht, ohne vorherige Ankündigung für jede Gebühr, die nach dem Zeitraum von 30 (dreissig) Tagen entrichtet wurde, Zinsen in Höhe von 10% (zehn Prozent) pro Jahr bis zum Termin der vollständigen Zahlung zu berechnen.

The user shall pay all applicable fees due to the **OEKO-TEX®** member institutes in accordance with the terms of engagement and related agreements between the user and the member institute. Otherwise, the fee shall be payable within 30 (thirty) days after the user receives the **OEKO-TEX®** invoice. In addition to any other rights it may have under these Terms, applicable law or equity, **OEKO-TEX®** has the right to charge without any prior notice interest of 10% (ten per cent) per year up to the date of full payment for any fee paid later than the 30 (thirty) days payment period.

**B1.1.5.7** **OEKO-TEX®** steht es zu, die Gebühren jährlich zu überprüfen und gegebenenfalls anzupassen. Diese Anpassung wird erst zum darauf folgenden Kalenderjahr rechtswirksam.

**OEKO-TEX®** may annually review and, if necessary, revise the fees and such revision shall become effective only as of the following calendar year.

<b>B1.1.6</b>	<b>Ugrade von MADE IN GREEN Label-Paketen und nicht genutzten MADE IN GREEN Labels und Produkt-IDs</b>	<b>Upgrade of MADE IN GREEN label packages and unused MADE IN GREEN labels and product IDs</b>
---------------	--	--

**B1.1.6.1** Das Label-Paket kann auf Wunsch des Lizenzinhabers jederzeit hochgestuft werden. Der Lizenzinhaber informiert das verantwortliche Institut. Das Institut aktiviert die gewählte Hochstufung. Das Gültigkeitsdatum bleibt gleich.

If the licence holder wishes, the label package can be upgraded at any time. The licence holder informs the institute in charge. The institute activates the chosen upgrade. The date of expiry remain the same.

**B1.1.6.2** Innerhalb von 30 Tagen nach dem Erwerbszeitpunkt kann der Lizenzinhaber das Paket auf Wunsch herunterstufen. Der Lizenzinhaber informiert das verantwortliche Institut. Das Institut aktiviert die gewählte Herunterstufung. Der Gültigkeitszeitraum wird von dem vorherigen Label-Paket übernommen.

If the license holder wishes, label package downgrades are possible, but only within 30 days of the acquisition date. The licence holder informs the institute in charge. The institute activates the chosen downgrade. The validity period of the previous label package will be taken over.

**B1.1.6.3** Nicht genutzte Labels (lizenzbasierte und/oder zusätzlich erworbene) werden in den neuen Lizenzzeitraum übertragen. Ausnahme: Nicht genutzte Labels für kostenlose Lizenzpakete (durch **STeP** Lizenzinhaber erworben) werden nicht in den neuen Lizenzzeitraum übertragen.

Unused labels (licence-based and/or additionally acquired) will be transferred into the new licence period. Exception: unused labels for free-of-charge license packages (acquired by **STeP** certification holders) will not be transferred to the new licence period.

<b>B1.1.7</b>	<b>Lizenzunterbrechung und Anspruch auf kostenlose Lizenzerneuerung</b>	<b>Licence interruption and claims for renewing licences free of charge</b>
---------------	---	---

**B1.1.7.1** Aufgrund einer Unterbrechung der Lizenz laufen alle nicht genutzten **MIG** Label-IDs ungeachtet des erworbenen Lizenztyps ab.

An interruption of the licence will cause all unused **MIG** label IDs to expire, irrespective of the acquired licence type.

**B1.1.7.2** Es gibt keinen Anspruch auf eine kostenlose Lizenzerneuerung.

There is no claim for a free-of-charge licence renewal.

<b>B1.1.8</b>	<b>Daten</b>	<b>Data</b>
---------------	--------------	-------------

**B1.1.8.1** Alle vom Benutzer angegebenen Daten sind Eigentum des Benutzers.

Any data provided by the user belongs to the user.

<p>B1.1.8.2 Die Entscheidung, die Daten mit anderen Benutzern der <b>MySteP</b> Plattform/des <b>MIG</b> Labellsystems zu teilen oder auszutauschen, ist vom Benutzer zu treffen. Der Benutzer kontrolliert, welche Informationen er wem und wann preisgibt. Alle vom Benutzer angegebenen Daten werden von <b>OEKO-TEX®</b> zur Vertragserfüllung unter diesen Bedingungen verarbeitet.</p>	<p>The decision to share/exchange data with any other user of the <b>MySteP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system is made by the user. The user controls what information it reveals to whom and when. Any data provided by the user will be processed by <b>OEKO-TEX®</b> for the purpose of performing the contract under these Terms.</p>
<p>B1.1.8.3 Die Daten werden bei init.at (Informationstechnologie GmbH, Fockygasse 29-31, 1120 Wien) und bei Interxion Österreich GmbH (Louis-Häfliger-Gasse 10, Objekt 50, 1210 Wien) in Österreich gespeichert.</p>	<p>Data will be stored at init.at (Informationstechnologie GmbH, Fockygasse 29-31, 1120 Vienna) and at Interxion Österreich GmbH (Louis-Häfliger-Gasse 10, Objekt 50, 1210 Vienna) in Austria.</p>
<p>B1.1.8.4 Die Daten werden auf den Servern von init.at 10 Jahre lang gespeichert.</p>	<p>Data will be stored on the servers of init.at for 10 years.</p>
<p>B1.1.8.5 <b>OEKO-TEX®</b> erstellt mit den angegebenen Daten Statistiken und Benchmarks, damit Benutzer die Nachhaltigkeit ihrer gesamten Lieferkette transparent nachverfolgen und optimal verwalten können.</p>	<p><b>OEKO-TEX®</b> will generate statistics and benchmarks from the data provided to allow users to transparently track and optimally manage the sustainability of their entire supply chain.</p>
<p>B1.1.8.6 Die Daten in gemeinsam genutzten Statistiken werden in anonymisierter Form dargestellt.</p>	<p>Data in the shared statistics are anonymised.</p>
<p>B1.1.8.7 Die Sicherheit der Benutzerdaten ist für <b>OEKO-TEX®</b> äusserst wichtig. Bitte beachten Sie, dass bestimmte Informationen, Aussagen, Daten und Inhalte, die der Benutzer an die <b>MySteP</b> Plattform/ das <b>MIG</b> Labellsystem übergibt, wahrscheinlich auf das Geschlecht, die ethnische Zugehörigkeit, Nationalität und/oder andere, möglicherweise vertrauliche persönliche Daten schliessen lassen können.</p>	<p>The security of the user's data is of utmost importance to <b>OEKO-TEX®</b>. Please note that certain information, statements, data and content that the user provides to the <b>MySteP</b> platform/ <b>MIG</b> labelling system are likely to reveal the user's gender, ethnic origin, nationality, and/ or other potentially sensitive personal information.</p>
<p>B1.1.8.8 Der Benutzer erkennt an und stimmt zu, dass die Angabe aller Informationen seinerseits freiwillig erfolgt.</p>	<p>The user acknowledges and agrees that the submission of any information is voluntary on its part.</p>
<p>B1.1.8.9 Der Benutzer erkennt ferner an und stimmt zu, dass <b>OEKO-TEX®</b> und deren Mitgliedsinstitute auf die Registrierungsinformationen des Benutzers und alle anderen vom Benutzer angegebenen Informationen zugreifen können, sie weiterverarbeiten, aufbewahren und Behörden offenlegen können, wenn dies gesetzlich erforderlich ist oder in gutem Glauben unserer Meinung nach angemessenerweise als notwendig erachtet wird, dass ein solcher Zugriff oder eine solche Aufbewahrung oder Offenlegung erforderlich ist.</p>	<p>Furthermore, the user acknowledges and agrees that <b>OEKO-TEX®</b> and its member institutes may access, process, preserve and disclose to the authorities the user's registration information and any other information provided by the user if required to do so by law or in good faith with the belief that such access, preservation, or disclosure is reasonably necessary in our opinion.</p>
<p>B1.1.8.10 Keine Methode zur Übertragung über das Internet oder Methode zur elektronischen Speicherung ist zu 100 % sicher. Obgleich <b>OEKO-TEX®</b> bei init.at und Interxion Österreich die Verwendung von den aktuellsten Massnahmen zum Schutz Ihrer Daten angefordert hat, können <b>OEKO-TEX®</b>, init.at und Interxion Österreich nicht die Sicherheit der Webseite, der Plattform und der Benutzerdaten garantieren. Demgemäss übernehmen <b>OEKO-TEX®</b> und init.at keine Haftung für Ansprüche oder Verbindlichkeiten jeglicher Art, die infolge von Technologieausfällen, der Offenlegung von Daten aufgrund von Übertragungsfehlern, unberechtigten und ungesetzlichen Zugriffen durch Dritte oder infolge sonstiger Handlungen oder Versäumnisse entstehen, die sich der Kontrolle von <b>OEKO-TEX®</b> entziehen.</p>	<p>No method of transmission over the Internet or method of electronic storage is 100% secure. Although <b>OEKO-TEX®</b> has requested that init.at and Interxion Austria use the most up-to-date measures to protect and safeguard your data, <b>OEKO-TEX®</b>, init.at and Interxion Austria cannot guarantee the security of the site, the platform or the User's data. Accordingly, <b>OEKO-TEX®</b> and init.at assume no liability for any claims or liabilities arising from technology failures, disclosure of data due to errors in transmission, unauthorized and illegal third party access or other acts or omissions beyond <b>OEKO-TEX®</b>'s reasonable control.</p>

B1.1.8.11 **OEKO-TEX®** versucht, eine globale Gemeinschaft zu schaffen, deren Standards einheitlich sind und für alle Mitglieder gelten. Andererseits ist **OEKO-TEX®** bestrebt, alle örtlichen Gesetze zu beachten. Die folgenden Vorschriften richten sich an Benutzer (Dashboardbenutzer) und eingeladene Lieferanten (nutzen das Dashboard nicht aktiv) der **MySteP** Plattform/ des **MIG** Labellsystems, mit Sitz ausserhalb von Österreich: Sie willigen der Übertragung ihrer Daten nach und deren Verarbeitung in Österreich, der Schweiz und anderen Länder zu, die ein geringeres Datenschutzniveau aufweisen können.

**OEKO-TEX®** strives to create a global community with consistent Standards for everyone, but **OEKO-TEX®** also strives to respect local laws. The following provisions apply to users (dashboard users) and invited suppliers (not actively using the dashboard) in the **MySteP** platform/ **MIG** labelling system that are based outside of Austria: you consent to have your data transferred to and processed in Austria, Switzerland, and other countries which may have a lower level of data protection.

## B1.1.9 Cookies und Tracking

## Cookies and tracking

B1.1.9.1 Ein Cookie ist ein Datenelement, das eine Website an Ihren Browser schicken kann, um es dort auf Ihrem System zu speichern. Cookies geben uns keinen Zugriff auf Ihr System oder Ihre persönlichen Informationen. Wenn Sie unsere Website besuchen, zeichnen unsere Webserver temporär aus Gründen der Erhaltung der Systemsicherheit den Domain-Namen bzw. die IP-Adresse des anfragenden Rechners und das Zugriffsdatum, die Dateianfrage des Clients (Dateiname und URL), den HTTP-Antwort-Code und die Website auf, von der aus Sie **OEKO-TEX®** besuchen. Ausserdem wird die Anzahl der im Rahmen der Verbindung transferierten Bytes protokolliert. Unter bestimmten Umständen speichert **OEKO-TEX®** einige Informationen automatisch auf Ihrem Computer in Form dieser sog. „Cookies“.

A cookie is a data element that a website can send to your browser and store on your system. Cookies do not give us any access to your system or your personal information. When you visit our website, our web server temporarily – for system security purposes – records the domain name or the IP address of the requesting computer as well the access date, the file request of the client (file name and URL), the HTTP reply code and the website from which you visited **OEKO-TEX®** as well as the number of bytes transferred in the course of the connection. Under certain circumstances, **OEKO-TEX®** stores some information on your computer in the form of these so-called “cookies”.

**OEKO-TEX®** möchte allerdings an dieser Stelle hervorheben, dass das Setzen von Cookies standardmässig in den meisten Browsern erlaubt wird. Wenn Sie nicht möchten, dass Cookies verwendet werden, können Sie Ihren Browser so konfigurieren, dass er keine Cookies zulässt.

**OEKO-TEX®** would like to point out, however, that the standard setting of browsers allows the use of cookies. If you do not want to use cookies, you can disable them in your browser.

**OEKO-TEX®** verwendet Cookies ausschliesslich, um den Zugang zu unserer Website entsprechend Ihren Anforderungen optimieren zu können. Persönliche Informationen wie Ihr Name, Ihre Adresse, Telefonnummer und E-Mail-Adresse werden nicht gespeichert, sofern diese Informationen nicht freiwillig von Ihnen zur Verfügung gestellt werden, zum Beispiel im Rahmen einer Informationsanfrage, einer Bewerbung bzw. Informationen ein Stellenangebot betreffend usw. **OEKO-TEX®** verwendet Ihre persönlichen Informationen ausschliesslich zur technischen Administration der Webseiten. Die von **OEKO-TEX®** verwendeten Cookies haben keinen schädlichen Einfluss auf Ihren Computer.

**OEKO-TEX®** uses cookies only to optimize your access to our website according to your preferences. Personal information such as your name, your address, your phone number or your email address will not be stored, unless this information is provided by you voluntarily, for example, within the framework of a request for information, an application/information concerning an advertised job position, and so on. **OEKO-TEX®** uses your personal information only for the purpose of the technical administration of the websites. The cookies used by **OEKO-TEX®** cause no harm to your computer.

## B1.1.9.2 Google Analytics

Diese Webseite verwendet Google Analytics, ein Werbeanalyseservice von Google Inc. („Google“). Google Analytics verwendet sog. „Cookies“, Textdateien, die auf Ihrem Computer gespeichert werden und die eine Analyse der Nutzung der Website durch Sie ermöglichen. Die durch diese Cookies erzeugten Informationen zur Nutzung der Website (einschliesslich Ihrer IP-Adresse) wer-

## Google Analytics

This website uses Google Analytics, an advertising analysis service by Google Inc. (“Google”). Google Analytics uses so-called “cookies”, text files that are stored on your computer to allow analysis of your use of the website. The information about your use of the website (including your IP address) as generated by the cookie is transferred to a Google server in the USA and stored/processed there.

den auf einen Google-Server in den USA übertragen und dort gespeichert/verarbeitet.

Google verwendet diese Informationen dann, um Ihre Nutzung der Webseite zu analysieren, Berichte über die Webseitenaktivitäten für den Webseitenbetreiber zu erstellen und andere Services in Verbindung mit der Nutzung der Webseite und des Internets bereitzustellen. Google gibt diese Informationen, wenn notwendig, an Dritte weiter, vorausgesetzt, dass dies gesetzlich erforderlich ist oder insofern diese Daten von Dritten im Auftrag von Google verarbeitet werden. Die Nutzung dieser Informationen kann von Google geändert werden.

Google wird in keinem Fall Ihre IP-Adresse mit anderen Daten von Google in Verbindung bringen. Sie können die Installation von Cookies durch eine entsprechende Einstellung in Ihrer Browsersoftware verhindern. **OEKO-TEX®** weist jedoch darauf hin, dass Sie in diesem Fall möglicherweise nicht alle Funktionen der Webseite in vollem Umfang nutzen können. Durch die Nutzung dieser Website erklären Sie sich damit einverstanden, dass Google die über Sie gesammelten Daten verarbeiten darf. Es ist Ihnen bewusst und Sie erklären sich mit der Tatsache einverstanden, dass Google den Zweck und den Umfang der Verarbeitung Ihrer Daten ändern kann.

Sie können gegen die Erfassung Ihrer IP-Adresse von Google Analytics jederzeit mit Wirkung für die Zukunft Einwand erheben. Näheres zu diesem Thema finden Sie unter <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>. Bitte beachten Sie, dass Google Analytics mit dem Code „gat.\_anonymizeIp();“ auf dieser Webseite ergänzt wurde, um eine anonyme Erfassung von IP-Adressen zu ermöglichen. Quelle: Datenschutzbeauftragter.

Google will use this information to evaluate your use of the website, to compile reports about website activities for the website operator and to provide other services in connection with the use of the website and use of the internet. Google will also transfer this information to third parties if necessary, provided that this is required by law or insofar as this data is processed by third parties on behalf of Google. The use of this information may be altered by Google.

Google is not supposed to connect your IP address to other data from Google. You can prevent the installation of cookies through a corresponding setting in your browser software. **OEKO-TEX®** points out, however, that in this case you may not be able to use all of the website functions to their full extent. By using this website you declare your consent to Google processing the data collected about you. You are aware and consent to the fact that Google may amend the purpose and extent of the processing of your data.

You can object to the collection and use of your IP address by Google Analytics at any time with effect for the future. More information can be found at <http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>. Please note that Google Analytics was supplemented with the code “gat.\_anonymizeIp();” on this website to allow the anonymous collection of IP addresses. Source: data protection representative.

B1.1.10 Vertraulichkeit und Abwerbeverbot	Confidentiality and non-solicitation
---	--------------------------------------

B1.1.10.1 Zum Zweck dieser Bedingungen bezeichnet der Begriff ‚Vertrauliche Information‘ alle Informationen über oder von **OEKO-TEX®** in mündlicher, schriftlicher, grafischer, maschinenlesbarer oder in irgendeiner anderen körperlichen oder unkörperlichen Form, unabhängig davon, ob sie als ‚vertraulich‘ gekennzeichnet oder benannt sind oder nicht.

For the purpose of these Terms, the term ‘Confidential Information’ shall mean any and all information about or disclosed by **OEKO-TEX®** in oral, written, graphic, machine readable or any other tangible or intangible form, irrespective of whether it is designated or marked as ‘confidential’ or not.

B1.1.10.2 Der Benutzer hat:

- alle vertraulichen Informationen von **OEKO-TEX®** streng vertraulich zu behandeln,
- alle angemessenen Vorkehrungen zu treffen, um eine Offenlegung von vertraulichen Informationen von **OEKO-TEX®** zu untersagen
- derartige vertrauliche Informationen ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch **OEKO-TEX®** nicht gegenüber Dritten offenzulegen

The user shall:

- treat as strictly secret and confidential all Confidential Information about **OEKO-TEX®**
- implement all reasonable procedures to prohibit any disclosure of **OEKO-TEX®**’s Confidential Information
- not disclose such Confidential Information to any third party without prior permission in writing by **OEKO-TEX®**

B1.1.10.3 Dessen ungeachtet haftet der Benutzer nicht für Dritte hinsichtlich aller vertraulichen Informationen, die:

- ohne schuldhafte Handlung oder Unterlassung des Benutzers zur Zeit der Offenlegung der Öffentlichkeit all-

Notwithstanding the above, the user shall have no liability to the other party with regard to any Confidential Information that:

- through no fault of the user was generally known and available in the public domain at the time it was disclosed

gemein bekannt waren oder verfügbar gemacht wurden

- mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von **OEKO-TEX®** offengelegt wurden
- entsprechend der Anordnung oder Auflage eines Gerichts, einer Verwaltungsbehörde oder einer Regierungsbehörde offengelegt wurden

Der Benutzer trägt die Beweislast, sofern er sich auf die Einschränkungen des Abschnitts 10.3 stützt.

- is disclosed with the prior written approval of **OEKO-TEX®**

- is disclosed pursuant to the order or requirement of a court, administrative agency or governmental body

The User shall bear the burden of proof if it relies on the limitations of this Clause 10.3.

**B1.1.10.4** Ohne Einschränkungen der vorstehenden Ausführungen gelten für den Benutzer mindestens die gleichen Abläufe und die gleiche Sorgfaltspflicht, die er verwendet, um die Veröffentlichung seiner eigenen vertraulichen Informationen an Dritte mit der gleichen Wichtigkeit zu verhindern, aber in keinem Fall weniger als die zumutbare Sorgfalt.

Without limitations to the foregoing sections, the User shall at minimum apply the same procedures and degree of care that it uses to prevent the disclosure of its own Confidential Information of similar importance to third parties, but shall in no event take less than reasonable care.

**B1.1.10.5** Auf Wunsch von **OEKO-TEX®** hat der Benutzer die vertraulichen Informationen sowie alle Kopien, Notizen, Aufzeichnungen oder andere schriftliche, gedruckte oder körperliche Materialien die vertraulichen Informationen betreffend sofort an **OEKO-TEX®** zurückzugeben oder nach den schriftlichen Anweisungen von **OEKO-TEX®** zu vernichten. Die Verpflichtung des Benutzers, die vertraulichen Informationen von **OEKO-TEX®** zu wahren, die während der Gültigkeit dieser Bedingungen als ‚vertraulich‘ angenommen wurden und nicht zu veröffentlichen sind, bleibt auf Ewigkeit bestehen.

Upon **OEKO-TEX®**'s request, the User shall immediately return to **OEKO-TEX®** or destroy, as per **OEKO-TEX®**'s written instructions, the Confidential Information and any and all copies, notes, records or other written, printed or tangible materials pertaining to the Confidential Information. The User's obligation to maintain **OEKO-TEX®**'s Confidential Information that is received during the validity of these Terms as 'confidential' and not to disclose the same shall remain in perpetuity.

**B1.1.11 Schadensersatz und Haftungsbeschränkung**

**Indemnification and limitation of liability**

**B1.1.11.1** Der Benutzer stimmt ausdrücklich zu, dass die Verwendung der **MyStEP** Plattform/ des **MIG** Labelsystems auf alleiniges Risiko des Benutzers erfolgt. **OEKO-TEX®** garantiert nicht, dass die **MyStEP** Plattform/ das **MIG** Labelsystem ununterbrochen oder fehlerfrei läuft, und übernimmt keine Garantie für die Ergebnisse, welche durch deren Verwendung erzielt werden. In keinem Fall haftet **OEKO-TEX®** für:

The user expressly agrees that the use of the **MyStEP** platform/ **MIG** labelling system is at the user's sole risk. **OEKO-TEX®** does not warrant that the **MyStEP** platform/ **MIG** labelling system shall run uninterrupted or error free, and does not make any warranty as to the results to be obtained from their use. In no event, shall:

- indirekte, konkrete oder mittelbare Schäden oder entgangenen Gewinn gegenüber dem Benutzer oder einer dritten Partei
- **OEKO-TEX®** ist gegenüber allen Verlusten, Schäden, Forderungen oder **OEKO-TEX®** in Folge einer Verletzung dieser Bedingungen entstandener Ausgaben durch den Benutzer frei und schadlos zu halten

- **OEKO-TEX®** be liable to the user or any third party for any damages, be it direct, indirect, special or consequential damages or lost profits
- The user shall indemnify **OEKO-TEX®** against any and all losses, damages, claims or expenses incurred or suffered by **OEKO-TEX®** as a result of the user's breach of these Terms

**B1.1.12 Beendigung**

**Termination**

**B1.1.12.1** Diese Bedingungen werden für den Benutzer ab dem Datum wirksam, an dem der Benutzer diese unterschreibt oder online das Kontrollkästchen zur Akzeptierung aktiviert.

These Terms come into effect for the user as of the date on which the user affixes its signatures hereto or checks the online acceptance box.

B1.1.12.2 Die Bedingungen werden mit sofortiger Wirkung und ohne Ankündigung hinfällig, wenn:

- die Gültigkeit der **MyStEP** Lizenz und/ oder **MIG** Label- lizenz (falls ausgestellt) abläuft
- ein Konkursverwalter, Insolvenzverwalter oder offizieller Verwalter des Benutzers oder einer dessen Anlagen ernannt wird oder wenn der Benutzer mit seinen Gläubigern eine Regelung oder einen Vergleich eingeht oder eine Verfügung über eine vorläufige oder endgültige Geschäftsaufgabe ergeht, oder bei Eintreten einer anderen Form des Konkurses oder der Insolvenz, sei sie freiwillig oder erzwungen

These Terms shall lapse automatically with immediate effects and without notice in the event that:

- the validity of the **MyStEP** licence and/ or **MIG** labelling licence (if issued) expires
- a receiver, liquidator or official manager is appointed for the user or any of its assets, or if the user enters into any composition or arrangement with its creditors, or if an order is issued for the provisional or final winding up of the user or upon the occurrence of any other bankruptcy or insolvency, whether by an voluntary or involuntary creditor

B1.1.12.3 Neben den obigen Angaben kann **OEKO-TEX®** die Bedingungen jederzeit durch eine schriftliche Mitteilung an den Benutzer kündigen, wenn:

- der Benutzer gegen die Bedingungen oder darin enthaltene Bestimmungen (einschliesslich der Vorschriften) verstösst und dieser Verstoß nicht innerhalb von 30 (dreissig) Tagen behoben wird, nachdem der Benutzer die Mitteilung darüber von **OEKO-TEX®** erhalten hat, oder
- das Recht, die in den Vorschriften vorgeschriebene Handelsmarke **OEKO-TEX®** zu verwenden, gekündigt wurde

Die Beendigung wird mit der schriftlichen Mitteilung an den Benutzer sofort wirksam. Dieses Aufhebungsrecht gilt unbeschadet aller anderen Rechte, die **OEKO-TEX®** gegenüber dem Benutzer gemäss der vorliegenden Bedingungen, gemäss des anwendbaren Rechts und/ oder nach Massgabe der Billigkeit innehat.

In addition to the above, **OEKO-TEX®** may terminate these Terms at any time by giving written notice to the user in the event that:

- the user breaches any of the terms and conditions contained in these Terms (including the regulations) and such a breach is not remedied within 30 (thirty) days after the user has received notice of it from **OEKO-TEX®** or
- the right to use **OEKO-TEX®** prescribed trade mark under the regulations is terminated

The termination shall be effective immediately upon written notice to the user. This termination right is without prejudice to any other rights that **OEKO-TEX®** may have against the user under these Terms, applicable law and/or equity.

B1.1.12.4 Mit der Beendigung ist **OEKO-TEX®** berechtigt, folgende Massnahmen zu ergreifen:

- den Zugriff des Benutzer auf die **MyStEP** Plattform/ das **MIG** Labelssystem aufzuheben
- das **MIG** Label zurückzuziehen, wodurch die Erteilung der Lizenz die vorgeschriebene Handelsmarke von **OEKO-TEX®** betreffend automatisch abläuft und der Benutzer seine Verwendung umgehend beenden muss

Upon termination, **OEKO-TEX®** may:

- cease the user's access to the **MyStEP** platform/**MIG** labelling system
- withdraw the **MIG** label, whereby the granting of the license regarding **OEKO-TEX®**'s prescribed trade mark shall automatically expire and the User must cease its use immediately

B1.1.12.5 Die Beendigung der vorliegenden Bedingungen geht nicht einher mit:

- der Freistellung eines beliebigen Beteiligten von jeglicher Verpflichtung oder Verbindlichkeit, welche dem Beteiligten vor dem Kündigungstermin zukam
- der Befreiung des Benutzers von der Zahlungspflicht der Gebühren (einschliesslich der entsprechend den Vorschriften anfallenden Lizenzgebühr) oder jeglicher anderer anfallender und fälliger Gebühren. Des Weiteren können keine bereits gezahlten Gebühren zurück- erstattet werden
- der Einschränkung oder anderweitigen Beeinflussung eines weiteren Rechtsbehelfs, der sich für den Betei-

Termination of these Terms shall not:

- release any party from any obligation or liability which accrued for that party prior to the date of termination
- relieve the user of the obligation to pay the fees (including the license fee as per the regulations) or any other charges due and payable. Furthermore, any fee already paid shall not be refunded
- limit or otherwise affect any other remedy that a party may have arising from the event that gave rise to the right of termination

ligten aus dem Vorfall ergab, welcher das Kündigungsrecht hervorgerufen hat

#### B1.1.13 Mitteilungsfristen

#### Notice

B1.1.13.1 Alle gemäss der vorliegenden Bedingungen erforderlichen Mitteilungen bedürfen der Schriftform. Mitteilungen an **OEKO-TEX®** müssen entsprechend den nachstehenden Angaben zugestellt oder versendet werden. Mitteilungen an den Benutzer müssen mithilfe der Mitteilungsdetails neben dem Signaturabschnitt zugestellt und versendet werden. Jeder Änderung der Details ist dem anderen Beteiligten innerhalb von sieben (7) Tagen mitzuteilen.

##### An die **OEKO-TEX®** Gemeinschaft:

Adresse: Genferstrasse 23, Postfach 2006, CH-8027 Zürich  
 Fax: +41 44 206 4251  
 E-Mail: info@oeko-tex.com

All notices under these Terms shall be in writing. Notices to **OEKO-TEX®** must be delivered or sent using the details set out below. Notices to the User must be delivered and sent using the notice details provided near the signature block. Any change in the details should be communicated to the other party within seven (7) days.

##### To the **OEKO-TEX®** Association:

Address: Genferstrasse 23, P.O. Box 2006, CH-8027 Zürich  
 Fax: +41 44 206 4251  
 Email: info@oeko-tex.com

B1.1.13.2 Abgesehen von den oben angegebenen Personen hat der Benutzer nicht direkt mit den Beamten, Mitarbeitern, Gutachtern, Beratern oder Lieferanten von **OEKO-TEX®** ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von **OEKO-TEX®** zu kommunizieren. Alle weiteren Kontakte werden separat aufgelistet (projektabhängig).

Apart from the persons named above, the user shall not contact or communicate directly with any officers, employees, consultants, advisers, customers or suppliers of **OEKO-TEX®** without **OEKO-TEX®**'s prior written consent. All further contacts will be listed separately (depending on the project).

#### B1.1.14 Sonstiges

#### Miscellaneous

B1.1.14.1 Die Anhänge zu diesen Bedingungen bilden und sollten, wie es hierin vollständig festgelegt ist, als fester Bestandteil derer ausgelegt werden. **OEKO-TEX®** kann diese Bedingungen im eigenen Ermessen einseitig überarbeiten. Solche überarbeiteten Bedingungen treten ab dem Erhalt der Mitteilung von **OEKO-TEX®** durch den Benutzer in Kraft.

The annexes to these Terms form and should be construed as an integral part thereof as is set forth in full herein. **OEKO-TEX®** may, at its own discretion, unilaterally revise these Terms. Such revised Terms shall be applicable to the user upon receipt of notification from **OEKO-TEX®**.

B1.1.14.2 Wird eine Vorschrift dieser Bedingungen von einer zuständigen rechtlichen Behörde als ungültig, rechtswidrig oder uneinklagbar erklärt, dann wird eine solche Vorschrift von diesen Bedingungen losgelöst, und alle anderen Vorschriften dieser Bedingungen sind weiterhin voll wirksam und verbindlich. **OEKO-TEX®** hat die losgelöste Vorschrift durch eine andere rechtsgültige Vorschrift zu ersetzen, welche die ursprüngliche Intention möglichst genau wiedergibt.

If any provision of these Terms is declared invalid, illegal or unenforceable by a competent legal authority, such provision shall be severed from these Terms and all other provisions of these Terms shall remain in full force and effect. **OEKO-TEX®** shall replace the severed provision by another legally valid provision, which will reflect its original intention as closely as possible.

B1.1.14.3 Kein Versäumnis bzw. keine Verzögerung bei der Ausübung eines Rechts oder Rechtsbehelfs von **OEKO-TEX®** kann nach diesen Bedingungen als dessen Verzicht ausgelegt werden. Keine Bestimmung in den vorliegenden Bedingungen kann ohne die schriftliche Zustimmung durch **OEKO-TEX®** aufgehoben werden. Der Verzicht einer Verletzung der Vorschriften dieser Bedingungen gilt nicht als Rechtsverzicht bezüglich jeglicher nachfolgender Verletzung derselben oder jeder anderen Vorschrift.

No failure to exercise or delay in exercising any right or remedy under these Terms by **OEKO-TEX®** shall act as a waiver thereof. No provision of these Terms may be waived unless agreed to in writing by **OEKO-TEX®**. The waiver of a breach of any provision of these Terms shall not be deemed to constitute a waiver of any other or subsequent breach of the same or any other provision hereof.

B1.1.14.4 Diese Bedingungen unterliegen dem Recht der Schweiz. Streitigkeiten und Forderungen, die sich aus oder in Verbindung mit diesen Bedingungen ergeben, sind der ausschliesslichen Gerichtsbarkeit der Gerichte von Zürich (Schweiz) zu unterstellen.

These Terms are governed by the laws of Switzerland. Disputes and claims arising out of or relating to these Terms shall be submitted to the exclusive jurisdiction of courts in Zurich, Switzerland.

---



Online	Online
Mit der Aktivierung des Kontrollkästchens bestätigen Sie, dass Sie rechtlich berechtigt sind und eine Unterschriftsvollmacht zur Vertretung des Benutzers besitzen und dass Sie diese Bedingungen, einschliesslich Anhängen, in vollem Umfang gelesen und verstanden haben und ihnen zustimmen.	By checking the box, you confirm that you are legally entitled and have signatory power to represent the User and that you have read, understood and agree fully with these Terms, including their Annexes.

Papierform	Hardcopy form
Mit Setzen der Unterschrift in den Signaturabschnitt unten bestätigt der Benutzer, dass er diese Bedingungen, einschliesslich Anhängen, in vollem Umfang gelesen und verstanden hat und ihnen zustimmt.	By putting its signature at the signature block below, the user confirms that it has read, understood and agrees fully with these Terms, including their Annexes.
Die Kontaktdetails des Benutzers (siehe Klausel B1.13 der Bedingungen) sind folgende:	The contact details of the user (see Clause B1.13 of the Terms) are as follows:

<b>Name der Firma</b>	Name of company	
<b>Juristische Person [Form]</b>	Legal entity [form]	
<b>Eingetragener Unternehmenssitz</b>	Registered office address	
<b>Gerichtsstand [Land]</b>	Legal venue [country]	
<b>Ansprechperson</b>	Responsible person	
<b>Telefon</b>	Phone	
<b>Fax</b>	Fax	
<b>E-Mail</b>	Email	

Diese Bedingungen müssen von zwei unterschriftsbevollmächtigten Vertretern des Benutzers unterschrieben werden, einem Vorstandsmitglied und jemandem, der im Unternehmen des Benutzers für die **MySTeP** Plattform und **MIG** verantwortlich ist.

These Terms must be signed by two authorised representatives of the user with signatory power, one of which is a member of its board and the other of which is preferably the individual within the user's organisation who is responsible for the **MySTeP** platform and **MIG**.

<b>Unterschrift 1</b>	Signature 1	.....
<b>Name</b>	Name	
<b>Titel</b>	Title	
<b>Datum, Ort</b>	Date, Place	

<b>Unterschrift 2</b>	Signature 2	.....
<b>Name</b>	Name	
<b>Titel</b>	Title	
<b>Datum, Ort</b>	Date, Place	

Diese Nutzungsbedingungen werden hiermit für und im Auftrag des Benutzers unterzeichnet.

These Terms of Use are hereby signed for and on behalf of the user.

**B1.2 MySTeP & MIG Gebühren MySTeP & MIG fees**

**MySTeP Lizenz MySTeP licence**

Für Zertifikatsinhaber von <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®, STeP by OEKO-TEX®</b> For certificate holders of <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®, STeP by OEKO-TEX®</b>	kostenlos free
Für Nichtzertifikatsinhaber For non-certificate holders	1.500 Euro pro Jahr 1,500 euro per year

Bitte beachten Sie, dass Nichtzertifikatsinhaber im ersten Jahr einen Nachlass von 100 % auf die **MySTeP** Gebühr erhalten. Nach diesem Zeitraum fällt eine Gebühr von 1.500 Euro an.

Please note that non-certificate holders receive a 100% discount on the **MySTeP** fee during the first year. After this period the fee of 1,500 euro applies.

**MIG Lizenz MIG licence**

für STeP by OEKO-TEX® Zertifikatsinhaber for STeP by OEKO-TEX® certificate holders	Paket XS Bundle XS	Paket S Bundle S
100 Produkt-IDs 100 product IDs	1 Produkt-ID 1 product ID	5 Produkt-IDs 5 product IDs
inklusive inclusive	250 Euro pro Jahr 250 Euro per year	1.000 Euro pro Jahr 1,000 Euro per year

Das Ausstellen von kostenlosen **MADE IN GREEN** Labels ist für Lohnbetriebe nicht anwendbar.

The issue of free **MADE IN GREEN** labels is not applicable for commissioned work contractors.

Paket M Bundle M	Paket L Bundle L	Paket XL Bundle XL
50 Produkt-IDs 50 product IDs	200 Produkt-IDs 200 product IDs	1.000 Produkt-IDs 1,000 product IDs
5.000 Euro pro Jahr 5,000 Euro per year	10.000 Euro pro Jahr 10,000 Euro per year	20.000 Euro pro Jahr 20,000 Euro per year

Die Pakete können bei Bedarf während der Lizenzdauer hochgestuft werden, falls die Anzahl Produkt-IDs nicht ausreichen sollte. Die Gültigkeitsperiode bleibt gleich. Damit die kostenpflichtigen und noch nicht gebrauchten Produkt-IDs nach Ablauf der Lizenz nicht verfallen, muss die Lizenz nahtlos erneuert werden. Die kostenlosen Produkt-IDs verfallen nach Ablauf der Lizenzdauer (Anhang B1.6).

The bundles can be upgraded as required during the licencing period if the number of product IDs is not sufficient. The validity period remains the same. The licence shall be renewed seamlessly so that the not yet used but already paid product IDs do not expire. The free product IDs expire after expiration of the licence period (Annex B1.6).

**B1.3 Nach OEKO-TEX® festgelegte Art des Betriebs Type of operation as defined by OEKO-TEX®**

**OEKO-TEX®** fordert die strikte Einhaltung der Wahrung der Menschenrechte, Kernarbeitsnormen und des Umweltschutzes. Das gemeinsame Ziel von uns und unseren Partnern und Kunden ist das Bekenntnis zu hohen sozialen, ethischen und ökologischen Standards.

**OEKO-TEX®** requests strict adherence to the respect of human rights, core labour standards and environmental protection. With our partners and clients we share the common goal of and commitment to high social, ethical and environmental standards.

Dieses wird durch diese Verhaltensnorm dargelegt:

- Gleichberechtigung und respektvolle Behandlung aller Belegschaftsmitglieder
- Unternehmen fördern und respektieren den Schutz der internationalen Menschenrechte, indem sie moralisch vertretbare Arbeitsplatzbedingungen für die Belegschaftsmitglieder schaffen
- Vereinigungsfreiheit und effektive Anerkennung des Rechts zu Kollektivverhandlungen, das Recht einer Gewerkschaft oder anderen mit der Arbeit oder Industrie verbundenen Gemeinschaften beizutreten
- Keine Kinderarbeit
- Umfassende Massnahmen für sichere und gesunde Arbeitsplätze und Produkte
- Entwicklung und Verbreitung von umweltfreundlichen Technologien
- Verantwortungsvolle Abfallentsorgung und die Förderung eines Vorsorgeprinzips für umweltbedingte Herausforderungen
- Faires Wettbewerbsverhalten und Methoden durch Verhinderung von Bestechung und jeglichen Korruptionsursachen
- Geschäftsmethoden, die auf Integrität, Ehrlichkeit, fairem Geschäftsverhalten und der Einhaltung aller geltenden Gesetze beruhen
- Gehälter, die den Grundbedarf und die Aufwendungen der Belegschaft decken

Um das von Kunden, Partnern und Mitarbeitern in **OEKO-TEX®** gesetzte Vertrauen zu rechtfertigen, geniessen Integrität und Transparenz der Prozesse bei uns oberste Priorität. Diesbezüglich ist es für uns entscheidend, alle Compliance-Verstösse, insbesondere Verletzungen der angegebenen Verhaltensnorm, herauszufinden. Sie können **OEKO-TEX®** auf der ganzen Welt erreichen (sicherer, externer Internetserver).

Die Vertraulichkeit ist in allen Fällen gewährleistet.

Such shall be set out by this Code of Conduct:

- Equality and respectful treatment for all members of the workforce
- Businesses should support and respect the protection of international human rights by creating ethical workplace conditions for all members of the workforce
- Freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining, the right to join unions or other work or industry related associations
- No child labour
- Comprehensive measures for safe and healthy workplaces and products
- Development and diffusion of environmentally friendly technologies
- Responsible waste disposal and the support of a precautionary approach to environmental challenges
- Fair business behaviour and practices by preventing bribery and any causes of corruption
- Business practices that are governed by integrity, honesty, fair dealing and full compliance with all legal requirements
- Wages that cover all of the basic needs and expenses of the workforce

In order to justify the trust placed in **OEKO-TEX®** by customers, stakeholders and employees, the integrity and transparency of processes is our top priority. For this, it is essential for us to find out about any compliance breaches, particularly violations of the stated Code of Conduct. You can reach **OEKO-TEX®** worldwide (secure, external Internet server).

Confidentiality is guaranteed in all cases.

B1.4 Nach OEKO-TEX® festgelegte Art des Betriebs	Type of operation as defined by OEKO-TEX®
Art des Betriebs Type of operation	Weitere Ausführungen Further explanations
Trockenspinnen, Zwirnen und verwandte Prozesse Dry spinning, twisting and related processes	Effektgarnproduktion, Spulen, Assemblieren etc. Fancy yarn production, winding, assembling, etc.
Nassspinnen, Zwirnen und verwandte Prozesse Wet spinning, twisting and related processes	Nassspinnen ist das Verfahren zur Faser- oder Garnherstellung mit Wasser oder einem Lösemittel. Einige Spinnverfahren fallen unter die Definition des Nassspinnens unterscheiden sich aber in der Erstarung, die durch die Verdampfung des Lösemittels erreicht wird. Dies wird üblicherweise über einen Inertgas- oder Luftstrom erreicht. Ohne Beteiligung einer Fällungslösung muss die Faser nicht getrocknet werden und das Lösemittel lässt sich einfacher zurückgewinnen. Mit diesem Verfahren werden Viskose-, Modal-, Lyocell-, Acetat-, Triacetat-, Acryl-, Modacrylfasern sowie Polybenzimidazolfasern, Elasthan- und Vinyonfasern hergestellt. Wet spinning is the process of making fibres or yarn in the presence of water or a solvent. Some spinning processes differ - but also belong to this definition of 'wet spinning' - in that solidification is ach-

<b>Art des Betriebs</b> <b>Type of operation</b>	<b>Weitere Ausführungen</b> <b>Further explanations</b>
	ievied through evaporation of the solvent. This is usually achieved by a stream of air or inert gas. Because there is no precipitating liquid involved, the fibre does not need to be dried and the solvent is more easily recovered. Viscose, Modal, Tencel, Acetate, Triacetate, Acrylic, Modacrylic, polybenzimidazole fibres, Spandex and vinyon are produced using this process.
Weben, Stricken und verwandte Prozesse Weaving, knitting and related processes	Tuften, Sticken, Vliesstoffe, Filzen... Tufting, embroidering, nonwovens, felting ...
Färben, Bedrucken, Ausrüsten, Beschichten und verwandte Prozesse Dyeing, printing, finishing, coating and related processes	Vorbehandlung, Waschen, Behandlung von Effektkleidung Pre-treatment, washing, fancy garment treatment
Zutaten (z. B. Reissverschlüsse, Knöpfe, Etiketten) Accessories (e.g. zippers, buttons, labels)	Schaumstoffe, Transferpapiere, Metall- und Kunststoffkomponenten Foams, transfer papers, metal and plastic components
Herstellung von Produkten wie Kleidungsstücken, Heimtextilien Making up of products such as garments, home textiles	Textilien für Verkehrsmittel, Geotextilien, technische Textilien... Textiles for transportation, geo textiles, technical textiles ...
Textillogistik Textile Logistics	Lagerung, Umpacken, Zusammenstellen, Lieferung Storage, re-packing, assembling, delivery
Sonstige (z. B. nichtlandwirtschaftliche Faserherstellung) Others (e.g. non-agricultural fibre production)	Alles, was nicht zu den Gruppen A bis G gehört Whatever does not belong to group A to G

<b>C</b>	<b>Anhang</b>	<b>Annex</b>
----------	---------------	--------------

## Mitglieder von OEKO-TEX® International

## Members of OEKO-TEX® International

<b>AT</b>	<b>ÖTI - Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH</b> Spengergasse 20, 1050 Wien, Austria
<b>BE</b>	<b>CENTXBEL</b> Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde, Belgium
<b>CH</b>	<b>TESTEX AG, Swiss Textile Testing Institute</b> Gotthardstrasse 61, Postfach 2156, 8002 Zürich, Switzerland
<b>DE</b>	<b>HOHENSTEIN Textile Testing Institute GmbH &amp; Co. KG</b> Schloss Hohenstein, 74357 Bönnigheim, Germany
<b>DK</b>	<b>DTI Tekstil Teknologisk Institut</b> Gregersensvej, 2630 Taastrup, Denmark
<b>ES</b>	<b>AITEX Instituto Tecnológico Textil</b> Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy (Alicante) España, Spain
<b>FR</b>	<b>IFTH Institut Français du Textile et de l'Habillement</b> Avenue Guy de Collongue, 69134 Ecully Cédex, France
<b>HU</b>	<b>INNOVATEX Textile Engineering and Testing Institute Co.</b> Gyömrői út 86, 1103 Budapest, Hungary
<b>IT</b>	<b>CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.p.A.</b> Piazza Sant' Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy
<b>JP</b>	<b>Nissenken Quality Evaluation Center</b> OEKO-TEX® Laboratory, 2-16-11 Kuramae, Taito-ku, 111-0051 Tokyo, Japan
<b>PL</b>	<b>Instytut Włókiennictwa</b> ul. Brzezińska 5/15, 92-103 Łódź, Poland
<b>PT</b>	<b>CITEVE Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil</b> Rua Fernando Mesquita, 2785, 4760-034 Vila Nova de Famalicão, Portugal
<b>SE</b>	<b>Swerea IVF AB</b> Argongatan 30, Box 104, 43153 Mölndal, Sweden
<b>UK</b>	<b>Shirley Technologies Limited</b> Unit 11, Westpoint Enterprise Park, Clarence Avenue, M17 1QS Manchester, United Kingdom

C1	Sekretariat	Secretariat
----	-------------	-------------

Das offizielle Sekretariat der Internationalen Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textilökologie (OEKO-TEX®) kann unter der nachfolgenden Adresse erreicht werden:

The official secretariat of the International Association for Research and Testing in the Field of Textile Ecology (OEKO-TEX®) can be contacted at the following address:

<b>CH</b>	<b>OEKO-TEX® Sekretariat</b> Genferstrasse 23, Postfach 2006, CH-8027 Zürich, Switzerland Phone: +41 44 501 26 00 E-Mail: <a href="mailto:info@oeko-tex.com">info@oeko-tex.com</a> Web: <a href="http://www.oeko-tex.com">www.oeko-tex.com</a>
-----------	--

D	Anhang	Annex
<b>Begriffe und Definitionen</b>		<b>Terms and definitions</b>
D1	In STeP verwendete Abkürzungen und ihre Erklärungen	Abbreviations used in STeP and their explanations
<p>Alle Begriffe und Definitionen gemäss dem <b>STeP by OEKO-TEX®</b> Standard sind für dieses Dokument gültig. Weitere Informationen erhalten Sie unter <a href="http://www.oekotex.com">www.oekotex.com</a>.</p>		<p>All terms and definitions according to the <b>STeP by OEKO-TEX®</b> Standard are valid for this document. Please visit <a href="http://www.oeko-tex.com">www.oeko-tex.com</a>.</p>
D2	Im STANDARD 100 verwendete Abkürzungen und ihre Erklärungen	Abbreviations used in STANDARD 100 and their explanations
<p>Alle Begriffe und Definitionen gemäss dem <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b> sind für dieses Dokument gültig. Weitere Informationen erhalten Sie unter <a href="http://www.oekotex.com">www.oekotex.com</a>.</p>		<p>All terms and definitions according to the <b>STANDARD 100 by OEKO-TEX®</b> are valid for this document. Please visit <a href="http://www.oekotex.com">www.oekotex.com</a>.</p>
D3	Zusätzliche Begriffe	Additional terms and definitions
<b>Brand</b>	<p>Marke bezeichnet den Namen, Begriff, Design, das Symbol oder jede andere Funktion, die das Produkt eines Verkäufers als verschieden von denen anderer Verkäufer identifiziert. Marken werden in Geschäfts-, Marketing- und Werbesituationen verwendet. Ein Beispiel für eine Marke ist „Coca-Cola“, die der Coca-Cola Company gehört. Das Wort „Marke“ wird häufig in nicht wörtlichem, übertragenen Sinn für das Unternehmen verwendet, das stark mit einer Marke verbunden.</p>	<p>Brand is the name, term, design, symbol, or any other feature that identifies one seller's product as distinct from those of other sellers. Brands are used in business, marketing, and advertising. An example of a brand is Coca-Cola which belongs to the Coca-Cola Company. The word “brand” is often used as a metonym referring to the company that is strongly identified with a brand.</p>
<b>Benchmarking</b>	<p>Benchmarking (vom engl. „benchmark“) bezeichnet die vergleichende Analyse von Prozessen oder Leistungskennzahlen eines Unternehmens mit einem festgelegten Branchenbestwert oder empfohlenen Vorgehensweisen von anderen Unternehmen. Auf dem <b>MySTeP</b> Dashboard können Sie verschiedene Arten von Vergleichen vornehmen.</p>	<p>Benchmarking is the process of comparing one's business processes and performance metrics to industry bests or to the best practices from other companies. The <b>MySTeP</b> Dashboard lets you make several different kinds of benchmarks.</p>
<b>B2B</b>	<p>Die Bezeichnung Business-to-Business (B2B) wird allgemein für Geschäftsbeziehungen zwischen Unternehmen benutzt – z. B. zwischen einem Hersteller und einem Grosshändler oder zwischen einem Grosshändler und einem Händler.</p>	<p>Business-to-business (B2B) refers to commerce transactions between businesses, such as between a manufacturer and a wholesaler, or between a wholesaler and a retailer.</p>
<b>B2C</b>	<p>Business-to-Consumer (B2C), steht für den Verkauf von Waren und Dienstleistungen von Einzelpersonen oder Unternehmen an den Endverbraucher.</p>	<p>Business-to-consumer (B2C) refers to the sale of goods and services from individuals or businesses to the end-user.</p>
<b>Converter</b>	<p>Ein Unternehmen, das Stoffvariationen entwickelt und die Stoffe in einer oder mehreren anderen Produktionsstätten webt, druckt, ausrüstet oder auf andere Weise behandelt. Im Gegensatz zur Betriebsstätte besitzt der Weiterverarbeiter keine eigene Druckerei, Weberei oder irgendeine sonstige Produktionsausrüstung. In der Vergangenheit war es die Hauptaufgabe eines Weiterverarbeiters, schnell auf Änderungen bei Modetrends zu reagieren, schnell liefern und bereitstellen zu können</p>	<p>A business that develops fabric styles and has them woven, printed, finished or otherwise treated at one or several other production facilities. Unlike the facility, the converter owns no printing or weaving or any other production equipment. In the past, the major function of a converter was to provide rapid response to fashion change, quick delivery and service, and to handle relatively small orders. Today, converters are particularly known for creating exclusive, copyrighted designs and unique fabric constructions.</p>

und relativ kleine Aufträge bearbeiten zu können. Heutzutage sind Weiterverarbeiter insbesondere für die Erstellung exklusiver, urheberrechtlich geschützter Gewebekombinationen bekannt.

<b>Dashboard</b>	Das Dashboard ist eine "gut ablesbare" Echtzeit-Benutzeroberfläche, auf der mehrere Funktionen- und Informationen zum aktuellen Status, historische Daten und Leistungskennzahlen (KPI) angezeigt werden.	The dashboard is "an easy to read", real-time user interface, showing several functions and information on the current status, historical information and key performance indicators.
<b>KPIs</b>	Die Leistungskennzahl (KPI, Key Performance Indicator) ist eine betriebswirtschaftliche Grösse, anhand derer der Erfüllungsgrad einer Leistung gemessen wird. Mit dem KPI wird der Erfolg einer Organisation oder einer bestimmten Aktivität bewertet, an der sie sich beteiligt. Mit „Erfolg“ ist in vielen Fällen einfach die wiederholte, regelmässige Erfüllung betrieblicher Zielsetzungen gemeint (z. B. Nullemission, 100 % Kundenzufriedenheit etc.). In anderen Fällen wird damit der Fortschritt in Bezug auf strategische Ziele gemeint. KPI-Bewertungen führen häufig zu der Identifizierung von Verbesserungspotenzialen. Normalerweise werden KPIs mit Initiativen zur „Leistungsverbesserung“ in Verbindung gebracht.	The key performance indicator (KPI) is a type of performance measurement. KPIs evaluate the success of an organisation or of a particular activity in which it engages. Often success is simply the repeated, periodic achievement in some levels of operational goals (e.g. zero discharge, 100% customer satisfaction, etc.), and sometimes success is defined in terms of making progress towards strategic goals. KPI assessments often lead to the identification of potential improvements, so performance indicators are routinely associated with 'performance improvement' initiatives.
<b>Label</b>	Ein Label ist jede Art von Kennzeichnung, die an einem Textilprodukt angebracht wird, um das Objekt oder seinen Inhalt zu identifizieren.	A label is any kind of tag attached to a textile product to identify the object or its content.
<b>Label Issuer</b>	Der Aussteller eines Labels ist die Partei, der es gestattet ist, das Textilprodukt nach den <b>MIG</b> Regeln zu kennzeichnen. Der Aussteller eines Labels ist der Inhaber der entsprechenden Lizenzen, die zur Arbeit auf den Plattformen <b>MIG</b> und <b>MySTeP</b> benötigt werden.	The label issuer is the party that is allowed to label the textile product according to the <b>MIG</b> rules. The label issuer holds the corresponding licences to work on the <b>MIG</b> and <b>MySTeP</b> platforms.
<b>Licence</b>	Eine Lizenz ist eine Berechtigung (von einem Lizenzgeber wie <b>OEKO-TEX®</b> ), das lizenzierte Material verwenden zu dürfen oder eine lizenzierte Massnahme einleiten zu dürfen, die ansonsten (für den Lizenznehmer) verboten wäre.	A licence is an authorisation (by a licensor such as <b>OEKO-TEX®</b> ) to use the licensed material or to allow a licensed activity that would otherwise be forbidden (for the licensee company)
<b>Product ID</b>	Jedes ausgestellte <b>MIG</b> Label verfügt über eine individuelle Produkt-ID. Die Produkt-ID, die als Prüfnummer und/oder als QR-Code vorliegt, zeigt, dass das Produkt auf schädliche Substanzen getestet und nachhaltig produziert wurde und sogar, wo es hergestellt wurde. Diese Informationen erhalten Sie, wenn Sie die Prüfnummer auf <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> eingeben oder den QR-Code scannen.	Each <b>MIG</b> label issued has an individual product ID. The product ID, in the form of a number and/or a QR code, shows that the product was tested for harmful substances, produced sustainably and even shows where the product was made. This information can be found by entering the verification number at <a href="http://www.madeingreen.com">www.madeingreen.com</a> or by scanning the QR code.
<b>QR code</b>	Der QR-Code (englisch Quick Response Code, „Code für schnelle Antwort“) ist ein zweidimensionaler Strichcode, der schnellen Zugriff auf Informationen gewährt, insbesondere über ein Smartphone.  QR code is a registered trademark of DENSO WAVE Incorporated	A QR code (quick response code) is a type of 2D bar code that is used to provide easy access to information, especially through a smartphone.



<b>Retailer</b>	Händler sind Teil eines integrierten Systems, der sog. Lieferkette. Ein Händler kauft Waren oder Produkte in grossen Mengen von Herstellern an, entweder direkt oder über den Grosshandel, und verkauft sie in kleineren Mengen an den Konsumenten. Der Handel kann an festgelegten Orten wie Läden oder Märkten, als Tür-zu-Tür-Verkauf oder durch Lieferung (z. B. über Internetwebsites, elektronische Bezahlung und anschliessenden Versand über einen Kurier oder einen anderen Service) erfolgen.	Retailers are a part of an integrated system called the supply chain. A retailer purchases goods or products in large quantities from manufacturers either directly or through wholesale, and then sells smaller quantities to the consumer. Retailing can be done in either fixed locations like stores or markets, door-to-door or by delivery (e.g. using online websites, electronic payment, and then delivery via a courier or other services).
<b>Stakeholder</b>	Eine Anspruchsgruppe im Unternehmen kann die Aktionen eines Unternehmens im Ganzen beeinflussen oder von diesen beeinflusst werden. Die Definition beschreibt sie als „solche Gruppen, ohne deren Unterstützung die Organisation aufhören würde zu existieren“.	A corporate stakeholder can affect or be affected by the actions of a business as a whole. Stakeholders are defined as “those groups without whose support the organisation would cease to exist.”
<b>Trader</b>	Trader bezeichnet Händler, die Waren kaufen und verkaufen (B2B), ohne sie selbst herzustellen oder wesentliche Änderungen an dem Produkt vorzunehmen.	A trader buys and sells goods (B2B) without manufacturing or making obvious changes to the product.
<b>Wet/Chemical processes</b>	Für bestimmte Prozesse innerhalb der Textilproduktion wird Wasser bzw. werden Chemikalien als Prozessmedium eingesetzt. Beispiele sind: bestimmte faserbildende Prozesse und Spinnen sowie Prozesse wie Vorbehandlung, Färben, Ausrüsten, Drucken, Beschichten usw.	Certain processes within textile production utilise water/ chemicals as a process medium. Examples are: certain kinds of fibre forming and spinning as well as processes such as pre-treatment, dyeing, finishing, printing, coating etc.

<b>E</b>	<b>Annex</b>
----------	--------------

<b>Labelrichtlinien</b>	<b>Label guidelines</b>
-------------------------	-------------------------

<b>E1</b>	<b>Product ID and QR code</b>
-----------	-------------------------------

Die Produkt-ID ist ein Kernelement des **MIG** Labels, das zum Zugriff auf den Herstellungsnachweis für das gekennzeichnete Produkt auf der **MIG** Verbraucherwebsite verwendet werden kann.

QR-Codes (englisch Quick Response, „schnelle Antwort“) sind zweidimensionale Codes, die von Mobilgeräten mit QR-Reader gescannt und gelesen werden können. Sie können genutzt werden, um Bilder für Elemente wie Webadressen anzuzeigen. Auf dem **MIG** Label ist der QR-Code ein optionales Element, der direkten Zugang zum Ursprungsnachweis für ein gekennzeichnetes Produkt auf der **MIG** Verbraucherwebsite gewährt.

Falls erforderlich, kann der QR-Code vom **MIG** Logo auch ausserhalb des Labels angezeigt werden. Zusammen mit dem Label können Sie auch Ihre eigenen QR-Codes anzeigen (z. B. einen Link zu einem Onlinekatalog). In diesem letzten Fall darf der QR-Code jedoch nicht in das eigentliche **MIG** Label integriert werden!

The product ID is a core element of the **MIG** label that can be used to access the manufacturing validation for the labeled product on the **MIG** consumer website.

QR ("Quick Response") codes are 2D codes that can be scanned and read by mobile devices with QR reader. They can be used to display images for items such as web addresses. On the **MIG** label, the QR code is an optional element that provides direct access to the proof of origin for a labelled product on the **MIG** consumer website.

If needed, the QR code from the **MIG** logo can also be displayed outside of the label. You can also display your own QR codes (for instance, with a link to an online catalogue) together with the label. However, in this last case, the QR code shall not be integrated into the **MIG** label itself!

<b>E2</b>	<b>Core elements of label</b>
-----------	-------------------------------



Die wichtigsten Elemente des **MIG** Labels sind folgende:

- Das **MIG** Logo
- Die Produkt-ID und der Name des verantwortlichen **OEKO-TEX®** Instituts
- Erklärender Text: „Tested for harmful substances and produced sustainably in accordance with **OEKO-TEX®** Guidelines“
- Internetadresse: [www.madeingreen.com](http://www.madeingreen.com)

Diese Elemente sind Bestandteil jeder Version des Labels. Das **MIG** Label ist ohne diese Elemente nicht rechtswirksam. Die einsprachige Kennzeichnung ist für verschiedene Sprachen möglich.

The most important elements of the **MIG** label are:

- The **MIG** logo
- The product ID and the name of the responsible **OEKO-TEX®** institute
- The explanatory text: "Tested for harmful substances and produced sustainably in accordance with **OEKO-TEX®** guidelines"
- The internet address: [www.madeingreen.com](http://www.madeingreen.com)

These elements are included on every version of the label. The **MIG** label is not legally valid without them. Single Language labeling is possible in several languages.

<b>E3</b>	<b>Label versions</b>
-----------	-----------------------

Auf dem **MIG** Dashboard kann der Anwender eine Reihe von unterschiedlichen Labelversionen basierend auf der individuellen Produkt-ID erstellen. Ihre Inhalte, Formate usw. sind für ein breites Anwendungsspektrum optimiert.

On the **MIG** Dashboard, the user can generate a number of different label versions based on the individual product ID. Their content, size, and so on, are optimised for a wide range of uses.

**Label 1**



**Mindestgröße**

- Die Mindestbreite beträgt 27 mm.
- Die Höhe kann je nach Sprache unterschiedlich sein.

Das **MIG** Label darf nie weniger Informationen enthalten als diese genormte Version. Die Version enthält alle Kernelemente des Labels und eignet sich gut, wenn der Platz begrenzt ist, um Botschaften anzubringen, oder wenn ein Bild und ein direkter Produktverweis bereitgestellt werden.

**Empfohlene Anwendungsbereiche**

- Verpackungen, Broschüren, Kataloge, Onlineshops, Websites – mit direktem Produktverweis

**Label 1**



**Minimum size**

- The minimum width is 27 mm.
- The height may vary depending on the language.

The **MIG** label shall never contain less information than this standardised version. It contains all of the core elements of the label and is ideal for when there is not much space for communicating or for an image and a direct product reference is provided.

**Recommended areas of use**

- Packaging, brochures, catalogues, online shops, website - with a direct product reference

**Label 2**

**Label 2**

additional elements:  
individual QR code  
minimum picture size: w 40 mm



additional statement:  
main emphasis environment  
minimum picture size: w 36 mm



additional statement:  
main emphasis social responsibility  
minimum picture size: w 36 mm



additional statement:  
general  
minimum picture size: w 36 mm



additional statement + QR code:  
main emphasis environment  
minimum picture size: w 40 mm



additional statement + QR code:  
main emphasis social responsibility  
minimum picture size: w 40 mm



additional statement + QR code:  
general  
minimum picture size: w 40 mm



**Mindestgrösse**

- **Mit QR-Code:** Die Mindestbreite beträgt 40 mm. Die Höhe kann je nach Sprache unterschiedlich sein.
- **Ohne QR-Code:** Die Mindestbreite beträgt 36 mm. Die Höhe kann je nach Sprache unterschiedlich sein.

**Empfohlene Anwendungsbereiche**

- **Mit QR-Code:** Broschüren, Kataloge – mit direktem Produktverweis
- **Ohne QR-Code:** Websites, Onlineshops – mit direktem Produktverweis

**Minimum size**

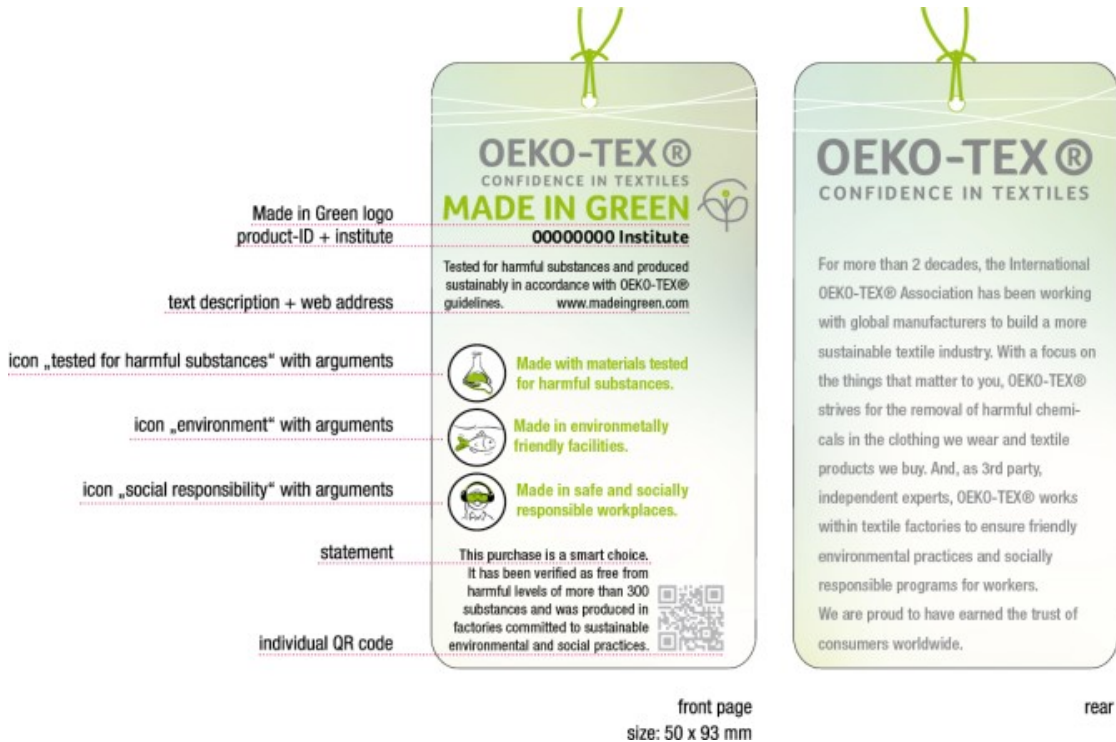
- **With QR code:** The minimum width is 40 mm. The height may vary depending on the language.
- **Without QR code:** The minimum width is 36 mm. The height may vary depending on the language.

**Recommended areas of use**

- **With QR code:** Brochures, catalogues - with a direct product reference
- **Without a QR code:** Website, online shop - with a direct product reference

**Label 3, Hängelabel**

**Label 3, Hangtag**



**Grösse**

- 50 x 93 mm

OEKO-TEX® sieht das Hängelabel als ideales Mittel an, die Funktionen des **MIG** Labels auf einem Textilprodukt zu präsentieren.

Neben den Basiselementen des Labels sehen Verbraucher auf einen Blick, welche Vorzüge **MADE IN GREEN** bietet. Dazu dienen Symbole und Kurzfassungen der wichtigsten Argumente, während die Deklaration mit den drei Kernpunkten bestätigt, dass der Käufer als verantwortungsvoller Verbraucher handelt. Der QR-Code liefert darüber hinaus alle wichtigen Informationen zu der Produktion der Textilien, für die ein Label verliehen wurde.

**Das MIG Hängelabel kann nur dann verwendet werden, wenn es auf beiden Seiten bedruckt ist!**

Auf der Rückseite erhält der Verbraucher wichtige Informationen zur Zielsetzung und Unabhängigkeit des Labels und zur umfassenden Expertise von OEKO-TEX®.

**Size**

- 50 x 93 mm

OEKO-TEX® regards the hang tag as the ideal way to communicate the features of the **MIG** label on a textile product.

In addition to the basic label elements, consumers can see the benefits of **MIG** at a glance thanks to the icons and brief versions of the main arguments, while the declaration with the three key points confirms that the purchaser is acting as a responsible consumer and the QR code provides all of the important information about the production of the awarded textiles.

**The MIG Hangtag can be used only when it is printed on both sides!**

On the back, the consumer is provided with important information about the objective and independence of the label and the comprehensive expertise of OEKO-TEX®.

**E4 Farbrichtlinien**

Beim Design der Marke müssen die folgenden Farben verwendet werden:

**Colours guideline**

In the design of the mark the following colours shall be used:



Wenn das Label aus bestimmten Gründen nur zweifarbig sein kann, kann die Marke mit gesonderter Berechtigung durch das Prüfinstitut dichromatisch reproduziert werden.

Falls der Druck in Graustufen erfolgt, müssen die folgenden Werte verwendet werden:

If, for particular reasons, the label can only be in two colours, the mark may be reproduced dichromatic with extra authorisation from the testing institute.

In case the print is done in grey scales the following values have to be used:

